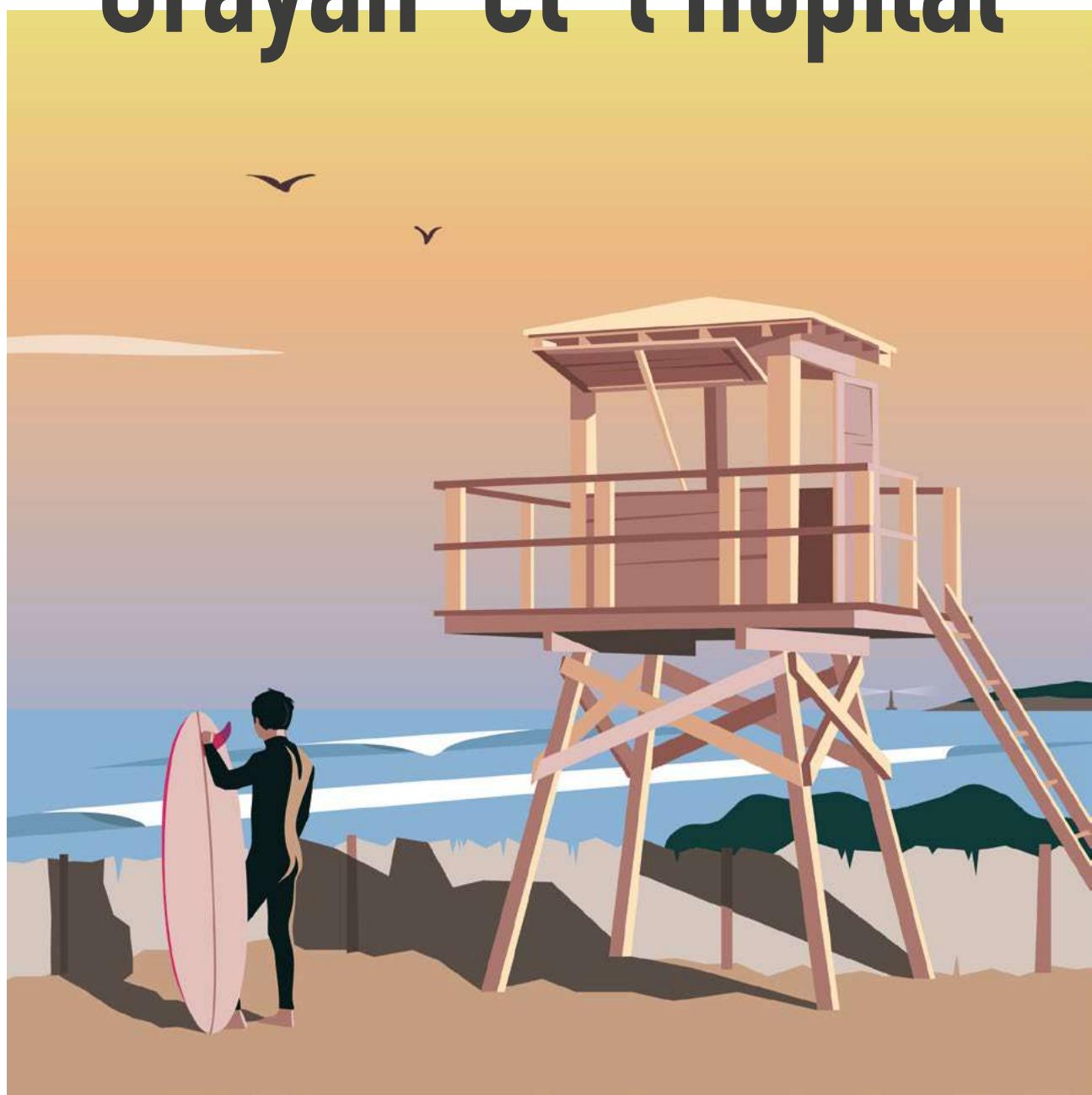


DESTINATION

Grayan-et-l'Hôpital



CÔTÉ NATURE

Nature / Natur

DÉCOUVERTES

Discoveries / Entdeckungen

ACTIVITÉS

Activities / Aktivitäten

PRODUITS LOCAUX

Local products / Lokale Produkte

RESTAURANTS

Restaurants / Restaurants

SORTIES

Going out / Ausgehen

COMMERCES

Shops / Geschäfte

INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information / Praktische Informationen





NATURE & RÉSIDENCE Loisirs

DES VACANCES 10 MOIS DE L'ANNÉE

CAMPING DU VIEUX MOULIN ★★★ (en cours)

VENSAC (33590)



NOUVEAUTÉ 2023

LA NATURA
SWIMMING
POOL

Véritable lagon plus vraie que nature.

ACHAT OU LOCATION

Au coeur du Médoc, nous vous recevons au camping du Vieux Moulin pour des vacances familiales en pleine nature et à seulement 8km de la plage. Ouvert de février à novembre pour les propriétaires, vous pourrez profiter de votre mobil-home 10 mois de l'année.

À RETROUVER SUR LE CAMPING DU VIEUX MOULIN :



PISCINE
CHAUFFÉE ET
COUVERTE



AIRE DE
JEUX
ENFANTS
ET MULTISPORTS



BOULEDROME



SERVICE DE
GESTION
LOCATIVE
POUR LES
PROPRIÉTAIRES

05 56 09 45 98

VIEUXMOULIN@NATUREETRESIDENCELOISIRS.COM

DÉCOUVREZ L'ENSEMBLE DES HÉBERGEMENTS SUR :
WWW.CAMPINGDUVIEUXMOULIN.COM

SE Le Vieux Moulin - 34 B route de Pitoy - Résidence Saltoki - 64600 ANGET - Capital 10 000€ - RCS Bayonne
892170762. Photos à caractère d'ambiance.



Sommaire

05

MÉDOC
ATLANTIQUE

13

GRAYAN-
ET-L'HÔPITAL
Town / Stadt

22

CÔTÉ NATURE
Nature / Natur

27

DÉCOUVERTES
Discoveries / Entdeckungen

34

ACTIVITÉS
Activities / Aktivitäten

39

CHÂTEAUX
Vineyards / Weingüter

45

PRODUITS LOCAUX
Local products / Lokale Produkte

46

RESTAURANTS
Restaurants / Restaurants

47

SORTIES
Going out / Ausgehen

48

COMMERCES
& SERVICES
Shops and services
Geschäfte und Dienstleistungen

50

INFORMATIONS
PRATIQUES
Practical information
Praktische Informationen





Océan
Atlantique



- VÉLODYSSÉE**
EuroVelo 1 / EuroVelo 1
- CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE**
Santiago de Compostela / Santiago de Compostela
- CHEMIN D'AMADOUR**
Way to Amadour / Weg nach Amadour
- PORT AUX HUÎTRES**
Oysters port / Austernhafen
- PHARE**
Lighthouse / Leuchtturm
- ANCIEN PORT DE PÊCHE**
Old Fishing port / Ehemaliger Fischerhafen
- OFFICES DE TOURISME**
Tourist offices / Tourismusbüros
- PLAGE SURVEILLÉE**
Supervised beach / Überwachter Strand
- VIGNOBLES**
Vineyards / Weinberge



L'Eden Aquitain

Médoc Atlantique vous étonnera par ses mille visages. L'immensité de cet espace vous en mettra plein la vue : le majestueux **phare de Cordouan**, la **forêt de pins** séculaires, les **110 km de plages** sauvages, les **vignobles** médocains, le **plus grand lac naturel d'eau douce de France**, le **plus grand estuaire d'Europe**, la faune et la flore de ses marais.

The Aquitaine Eden. Médoc Atlantique will amaze you with its thousand facets. The immensity of this area will impress you: the majestic Cordouan lighthouse, the forest of secular pines, the 110 km of wild beaches, the Médoc vineyards, the largest natural freshwater lake in France, the largest estuary in Europe, the fauna and flora of its swamps.

Das Aquitaine Eden. Médoc Atlantique wird Sie mit seinen tausend Gesichtern in Erstaunen versetzen. Die Weite dieses Raumes wird Sie begeistern: der majestätische Leuchtturm von Cordouan, der jahrhundertealte Kiefernwald, die 110 km wilden Strände, die Weinberge des Médoc, der größte natürliche Süßwassersee Frankreichs, die größte Flussmündung Europas, die Fauna und Flora seiner Sumpfe.



LACANAU

Jamais comme ailleurs

1 ville, 3 ambiances

Never like anywhere else, 1 city, 3 atmospheres
Nie wie anderswo, 1 Stadt, 3 Atmosphären



CARCANS-MAUBUISSON

La familiale

Entre océan, lac et forêt

The family one, between ocean, lake and forest
Die Familiäre, zwischen Meer, See und Wald



GRAYAN-ET-L'HÔPITAL

La passionnée

Entre patrimoine historique et grands espaces naturels

The passionate one, between history and wide open spaces
Die Leidenschaftliche, zwischen historischem Erbe und großen Weiten



HOURTIN

Recherche authentique

de simplicité océane, entre lac et forêt

Authenticity, ocean simplicity, between lake and forest
Authentizität, Einfachheit des Ozeans, zwischen See und Wald



SOULAC-SUR-MER

L'élégante

Avec ses villas 1900

The Elegant one, with its 1900' villas
Die Elegante, mit seinen Villen von 1900



NAUJAC-SUR-MER

La naturelle

Avec sa plage mythique du Pin Sec

The natural one, with its legendary beach called Pin Sec.
Die Natürliche mit seinem legendären Pin Sec Strand



LE VERDON-SUR-MER

La iodée

Terre entre océan et estuaire

The iodized one, land between ocean and estuary
Die Jodierte, Land zwischen Ozean und Mündung



VENSAC

L'authentique

De la nature aux traditions

The authentic one, from nature to traditions
Die Authentische, von der Natur zu den Traditionen



TALAIS

La poétique

Avec son charmant petit port aux huîtres

The poetic one, with its charming little oysters port
Die Poetische mit seinem charmanten kleinen Austernhafen



SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

L'épicurienne

Du marché traditionnel aux fermes aquacoles

The hedonist one, from the traditional market to aquaculture farms
Die Feinschmeckerin, vom traditionellen Markt bis hin zu Aquakulturbetrieben



JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

La bucolique

Entre phare, carrelets et vue sur l'estuaire

The bucolic one, between lighthouse, «carrelet» and the estuary
Die Bükolische, zwischen Leuchtturm, «carrelet» und Blick auf die Mündung



QUEYRAC

La champêtre

Le pays des vins et des marais

The rural one, the land of wines and swamps
Die Ländliche, das Land der Weine und Sümpfe



VALEYRAC

La paisible

Avec son petit port et ses anciennes cabanes ostréicoles

The peaceful one, with its small port and its old oyster huts
Die Friedliche mit seinem kleinen Hafen und den alten Austernhütten

13 communes au charme fou !

À Médoc Atlantique, chaque commune a son identité, son histoire, sa géographie et ses « petits trucs » en plus. D'un paysage à l'autre, vous y découvrirez une pléiade d'atmosphères en partant à la rencontre des habitants et amoureux des treize communes de la destination. Voici un petit avant-goût de vos vacances.

13 unbelievably charming communes!

In Médoc Atlantique, each town has its own identity, its history, its geography and its own "little quirks". As you move from one landscape to another and meet with the inhabitants of the 13 communes that make up this remarkable area, you will be immersed in a whole host of different atmospheres. Here is a little taste of your holiday.

13 reizvolle Gemeinden!

In der Region Médoc Atlantique hat jede Gemeinde ihre eigene Identität, Geschichte, Geographie und zudem das „gewisse kleine Etwas“. Von einer Landschaft zur anderen entdecken Sie eine Vielzahl von Atmosphären bei den Begegnungen mit den Einwohnern und den Liebhabern der vierzehn Gemeinden dieses Reiseziels. Hier ein kleiner Vorgeschmack auf Ihren Urlaub.

Les rendez-vous incontournables de la destination*

Medoc Atlantique events must-see* / Events. Die unverzichtbaren Daten des Reiseziels*

AVRIL

April / April

L'HOURCANCILLOISE

Course de 57 km de bike and run autour du lac de Carcans-Hourtin.



FESTIVAL DU COURT THÉÂTRE

Le nouveau rendez-vous artistique au bord du lac, entre grands auteurs et créations.

The new artistic event on the lake, combining great authors and creations.

Das neue künstlerische Treffen am See, zwischen großen Autoren und Kreationen.

Carcans-Maubuisson / 27 au 28 mai

JUIN

June / Juni

SOULAC 1900

Un moment festif qui nous transporte en 1900.

A festive moment travelling back in time to the 1900's.

Ein festlicher Moment, der uns in der 1900er Jahre zurückversetzt.

Soulac-sur-Mer / 2 au 4 juin



LACANAU BEACH HANDBALL XPERIENCE

Tournoi international de beach handball dans un cadre de rêve !

International beach handball tournament in a dream setting!

Internationales Beachhandballturnier vor einer Traumkulisse!

Lacanau-Océan / 16 au 18 juin



LA BAMBINO FAIT SON SHOW

Le festival consacré aux enfants dans un lieu mythique d'Hourtin.

A festival dedicated to children in Hourtin.

Das den Kindern gewidmete Festival in Hourtin.

Hourtin-Port / 10 au 11 juin

JUILLET

July / Juli

FÊTE DU PHARE DE RICHARD

Journée festive à la Pointe du Médoc avec de nombreuses animations.

Festive day at the Pointe du Medoc with many activities.

Festlicher Tag an der Pointe du Medoc mit zahlreichen Animationen.

Jau-Dignac-et-Loirac / 23 juillet



FÊTE DE L'HUÎTRE

Venez fêter l'huître au Port de Talais !

Come and celebrate the oyster at Port de Talais!

Feiern Sie die Auster im Hafen von Talais!

Talais / 8 juillet

⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Nocturne du Phare de Grave

Le Verdon-sur-Mer / 19 juillet

Le P'tit Montmartre

Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches

La fête du Port de Goulée

Valeyrac / En juillet

La fête du Lac

Carcans-Maubuisson / 30 juillet

AOÛT

August / August

CARAÏBOS LACANAU PRO

L'événement majeur du surf à Médoc Atlantique !
Compétition internationale depuis 1979.

The major surfing event in Médoc Atlantique!
International competition since 1979.

Das große Surf-Event im Médoc Atlantique!
Internationaler Wettbewerb seit 1979.

Lacanau-Océan / 14 au 20 août



FÊTES DE LA MER

Des moments festifs pour célébrer la mer.

Festive moments to celebrate the sea.

Festliche Momente, um das Meer zu feiern.

📍 Médoc Atlantique



LA RONDE DES PHARES

Parcours de 10 km à travers les paysages variés du Verdon-sur-Mer.

10 km race through the varied landscapes of Le Verdon-sur-Mer.

10 km lange Strecke durch die abwechslungsreiche Landschaft von Le Verdon-sur-Mer.

📍 Le Verdon-sur-Mer / 6 août

SEPTEMBRE

September / September

FÊTE DE LA FORêt (FEFOMM)

Une grande fête autour de la forêt, de l'environnement et des métiers du Médoc.

A great celebration of the forest, the environment and traditional jobs of Médoc area.

Ein großes Fest rund um den Wald, die Umwelt und die Berufe im Médoc.

📍 Carcans-Maubuisson / 8 au 10 septembre



NAUJAC BUS CAMP

Rassemblement de combis VW en mode sea, sun, music...

Meeting of VW combis in sea, sun and music style.

VW-Kombis-Versammlung im Modus See, Sonne, Musik ...

📍 Naujac-sur-Mer / 15 au 17 septembre

SURF & GOLF TROPHY

Compétition originale qui rassemble deux disciplines phares à Médoc Atlantique.

An original competition that brings together two of Médoc Atlantique's leading disciplines.

Ein origineller Wettbewerb, der zwei Star-Disziplinen im Médoc Atlantique vereint.

📍 Lacanau / 23 au 24 septembre



⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Nocturne du Phare de Grave 📍 Le Verdon-sur-Mer / 10 août

Le P'tit Montmartre 📍 Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches

SunSka Festival 📍 Vertheuil / 4 au 6 août

Championnat du monde de lancer de Tongs 📍 Lacanau / 6 août

OCTOBRE

October / Oktober

GRAND PRIX DE L'ARMISTICE

Un rendez-vous de voile incontournable sur le magnifique plan d'eau de Carcans-Hourtin.

A must-see sailing event on the magnificent stretch of water between Carcans-Hourtin.

Ein unverzichtbares Segelereignis auf dem herrlichen See von Carcans-Hourtin.

📍 Carcans-Maubuisson / 28 octobre au 1er novembre



DÉCEMBRE

December / Dezember

LES MOUQAQUES D'HIVER

Les mounaques se mettent sur leur 31 pour les fêtes de fin d'année.

The mounaques dress up for the season's celebration.

Die Mounaques werfen sich für die Feiertage in Schale.

📍 Vensac / En hiver



À VENIR EN 2024

Coming in 2024 / Im Jahr 2024

GURP TT

Courses de moto sur sable entre océan et forêt. Étape du championnat de France.

Motorbike races on the sand between the ocean and forest. A French championship stage.

Motorradrennen auf Sand zwischen Atlantik und Wald. Etappe der französischen Meisterschaft.

📍 Grayan-et-l'Hôpital / En janvier



⊕ D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Marathon des Châteaux du Médoc

📍 Paillac / 2 septembre

*Sous réserve de confirmation des dates et programmes

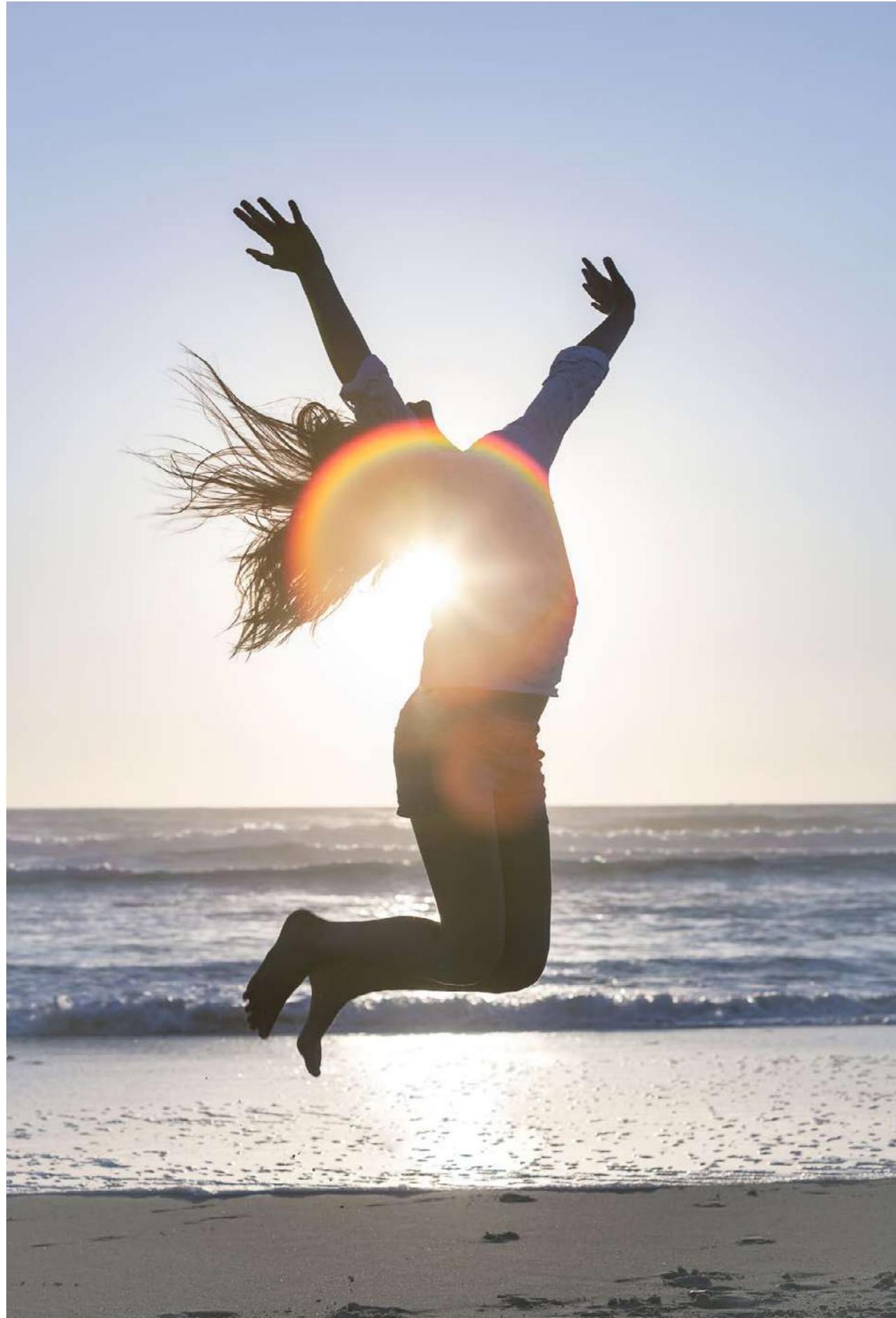
*Subject to confirmation of dates and programmes

*Vorbehaltlich der Bestätigung von Terminen und Programmen

Tous les événements de la destination



All the events of the destination
Alle Veranstaltungen des Reiseziels



Grayan- et-l'Hôpital

La passionnée

Plage, forêt et nature, voici le triptyque de Grayan-et-l'Hôpital. C'est aussi une étape sur les chemins de [Saint-Jacques-de-Compostelle](#) avec sa chapelle, nichée en pleine nature. De belles balades vous attendent. C'est une superbe baie où se niche la plage du Gurm et son point de vue sur le phare de Cordouan. C'est également à Grayan-et-l'Hôpital que se trouve le plus grand centre naturiste d'Europe : [Euronat](#).

The passionate one

Beach, forest and nature, this is the Grayan-et-l'Hôpital triptych. It is also a stopover on the pilgrimage route to Santiago de Compostela with its chapel, nestled in the middle of nature. Beautiful walks await you! Grayan-et-l'Hôpital is also home to the largest naturist centre in Europe: Euronat.

Die Leidenschaftliche

Strand, Wald und Natur, das Trio von Grayan-et-l'Hôpital. Es ist zudem eine Etappe auf dem Weg nach Santiago de Compostela mit seiner Kapelle inmitten der Natur. Schöne Spaziergänge erwarten Sie! In Grayan-et-l'Hôpital finden Sie auch das größte FKK-Zentrum Europas: Euronat.



Où Dormir ?

Partner accommodations
Partnerunterkünfte

CAMPINGS

1. CAMPING DES FAMILLES ★★★★
3 chemin de la Lande • 05 56 09 43 20

2. CAMPING MUNICIPAL DU GURP ★★
51 route de l'Océan • 05 56 09 44 53

CHAMBRE D'HÔTE

3. AU JARDIN D'EDEN
3 chemin du Prieuré • 06 60 16 45 72

LOCATIONS DE VACANCES

4. GÎTES COMMUNAUX LE VILLAGE DES OISEAUX ★
18 route de l'Océan • 05 56 09 43 01



Tous les hébergements

All accommodations
Alle Unterkünfte

Côté océan

Ocean Side / Am Ozean

Le Gulp

Au bout d'un chemin menant à l'océan, quelques campeurs, dans les années cinquante, découvrent cet endroit, autrefois appelé « **Gulp les Pins** ». Son atmosphère, calme et sauvage, ainsi que sa longue plage de sable en font un lieu idéal pour les vacanciers. Des commerces y sont ouverts en saison : restaurants, boutiques, services et loisirs.

Autre spécificité de ce spot : **l'esplanade du Gulp avec son belvédère** et ses bancs d'observation surplombant la plage et les bunkers, vestiges du mur de l'Atlantique, qui ont été graffés par des artistes locaux. Quand histoire et art se mêlent ! Découvrez-y une vue magnifique sur l'anse du Gulp, de **la plage de Dépée** jusqu'à la pointe de la Négade, avec en cadeau à l'horizon le phare de Cordouan.



Le Gulp beach

At the end of a road leading to the ocean, some campers discovered this place, formerly called « Gulp les Pins », in the 1950s. Its quiet and wild atmosphere and long sandy beach make it an ideal place for holidaymakers. Another special feature of this spot is the Gulp esplanade with its belvedere and observation benches overlooking the beach and the bunkers, remnants of the Atlantic Wall, which have been graffitied by local artists. When history and art meet! Discover a magnificent view of the Gulp cove, from the Dépée beach to the Pointe de la Négade, with the Cordouan lighthouse on the horizon.

Le Gulp Strand

Am Ende eines Weges, der zum Meer führt, entdeckten einige Camper in den 1950er-Jahren diesen Ort, der früher „Gulp les Pins“ hieß. Seine ruhige und naturbelassene Atmosphäre und der lange Sandstrand machen ihn zu einem idealen Urlaubsort. Eine weitere Besonderheit dieses Spots ist die „Esplanade du Gulp“ mit ihrem Aussichtspunkt und den Beobachtungsbänken mit Blick auf den Strand und die Bunker, die Überreste des Atlantikwalls, die von lokalen Künstlern mit Graffiti besprüht wurden. Wenn sich Geschichte und Kunst vermischen! Entdecken Sie hier einen herrlichen Blick auf die „Anse du Gulp“, vom Strand von Dépée bis zur Pointe de la Négade, mit dem Leuchtturm von Cordouan als Geschenk am Horizont.



Côté Nature

Une grande palette d'activités sportives est à découvrir dans ces univers variés : les marais, la forêt, les étangs... et bien sûr la plage !

Surf, longe-côte, VTT ou encore fatbike : amateurs ou sportifs aguerris trouveront leur bonheur au cœur des paysages de Grayan-et-l'Hôpital.

Its natural side

A wide range of sporting activities can be discovered in these varied environments: the marshes, forests, ponds... and of course the beach! Surfing, sea walking, mountain biking or fat biking: amateurs or experienced sports lover will find what they are looking for in the heart of the Grayan-et-l'Hôpital landscape.

Von Seiten der Natur

In diesen unterschiedlichen Welten von Moor, Wald und Teichen können Sie eine große Auswahl an sportlichen Aktivitäten finden... und selbstverständlich den Strand! Surfen, Meerwassertreten, Mountainbiking oder Fatbike: Amateure und erfahrene Sportler finden in den Landschaften von Grayan-et-l'Hôpital bestimmt ihr Glück.

Naturisme et Thalassothérapie

Grayan-et-L'Hôpital est aussi connue pour le naturisme. Son centre privé **Euronat**, créé en 1975, est le plus grand centre de vacances naturistes en Europe.

Côté détente, pour se ressourcer, quoi de mieux que son centre de thalassothérapie ? Ici la vie est douce !

Naturism and Thalassotherapy

Grayan-et-L'Hôpital is also known for naturism. Established in 1975, its private Euronat centre is the largest naturist holiday centre in Europe. In terms of relaxation, what better way to unwind than the thalassotherapy centre ? Life is sweet here!



FKK und Thalassotherapie

Grayan-et-L'Hôpital ist auch für seine freie Körperkultur (FKK) bekannt. Das 1975 gegründete private Euronat Zentrum ist das größte FKK-Ferienzentrum in Europa. Wenn es um Entspannung geht, um neue Energie zu tanken, gibt es nichts Besseres als das Thalassotherapie-Zentrum. Hier ist das Leben süß!



Compostelle

Située sur la « voie historique » du chemin de **Saint-Jacques - de - Compostelle**, Grayan - et - l'Hôpital c'est aussi une offre riche en randonnées. Les 3 associations de marche de la commune sauront vous guider (GR la Pointe, Les Chemins Partagés, Safari Médoc) !

Le saviez-vous ?

À l'origine de Grayan-et-l'Hôpital, on trouve deux paroisses distinctes : **Saint-Pierre-de-Grayan** et **Saint-Jean-l'Hôpital**. La réunion des 2 bourgades s'est faite au XIX^e siècle.

Le village de l'Hôpital fut une halte accueillante pour les pèlerins de **Saint-Jacques-de-Compostelle**, débarqués à Soulac-sur-Mer et pris en charge par l'ordre religieux des Hospitaliers.

Did you know?

Originally Grayan-et-L'Hôpital was composed of two distinct parishes: Saint-Pierre-de-Grayan and Saint-Jean-l'Hôpital. The meeting of the 2 boroughs was made in the 19th century. The village of l'Hôpital was a welcoming stopover for pilgrims on their way to Santiago de Compostela, who landed at Soulac-sur-Mer and were taken care of by the religious order of the Hospitallers.

Wussten Sie es?

Ursprünglich bestand Grayan-et-L'Hôpital aus zwei verschiedenen Pfarreien: Saint-Pierre-de-Grayan und Saint-Jean-l'Hôpital. Die Vereinigung der beiden Dörfer erfolgte im 19. Jahrhundert. Das Dorf l'Hôpital war ein willkommener Zwischenstopp für die Pilger Weg nach Santiago de Compostela, die in Soulac-sur-Mer landeten und vom religiösen Orden der Hospitaliers betreut wurden.

L'agenda & les marchés de Grayan-et-l'Hôpital

Events and markets / Veranstaltungen und Märkte

À ne pas manquer

- ✓ GURP TT 14 ET 15 JANVIER
- ✓ Fête du renouveau 6 ET 7 MAI
- ✓ Fête de la musique 21 JUIN
- ✓ Fête de la Rosière 2 JUILLET
- ✓ Les Scènes du GURP - mardi soir 11 JUIL-29 AOÛT
- ✓ Les échappées musicales 27 JUILLET

Liste non exhaustive.
Plus d'informations dans vos Offices de Tourisme et sur medoc-atlantique.com

- ✓ Expositions à la bibliothèque TOUTE L'ANNÉE
- ✓ Concerts - Chapelle de l'Hôpital TOUTE L'ANNÉE
- ✓ Fête nationale du 14 juillet 14 JUILLET
- ✓ Fête de l'Hôpital 19 AOÛT

Les marchés

> GRAYAN-ET-L'HÔPITAL

MARCHÉ NOCTURNE

Night market / Nachtmarkt
DU 07.07
AU 08.09
Vendredi soir / Friday night / Freitagabend
De 18h à 23h
Rue des Goélands



> AUX ALENTOURS Around / In der Nähe

MARCHÉ DE SOULAC-SUR-MER

Market / Markt
TOUTE L'ANNÉE
All year
Ganzjährig
Tous les jours / Everyday / Täglich
De 8h à 13h (du 01.10 au 31.03 du mardi au dimanche)
De 8h à 13h (du 01.04 au 30.06)
De 8h à 13h30 et de 18h à 20h (Du 01.07 au 31.08)
Place du marché

FOIRES GASTRONOMIQUES DE SOULAC-SUR-MER

JUILLET & AOÛT
July and August
Juli und August
Du 15.07 au 17.07
Du 12.08 au 15.08
Toute la journée / All day / Den ganzen Tag
Place Aliénor d'Aquitaine

MARCHÉ DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

Market / Markt
TOUTE L'ANNÉE
All year
Ganzjährig
Mercredi / Wednesday / Mittwoch
De 8h à 13h
Place de l'Eglise

Les incontournables de Grayan-et-l'Hôpital

The essentials / Die Unumgänglichen



01

LA PLAGE DU GURP

son esplanade, son belvédère et ses bunkers

Le Gulp Beach
its esplanade, its belvedere and its bunkers

Le Gulp Strand
seine Esplanade, sein Belvedere und seine Bunker

03

ACTIVITÉS CAP 33

en été au camping du Gulp

Cap 33 activities
during summertime at the Gulp campsite

Cap 33 Aktivitäten
im Gulp Campingplatz im Sommer



05

LES ÉTANGS DE LA BARREYRE

pour la pêche et les promenades sauvages

The ponds of la Barreyre
for fishing and wild walks

Die Teiche von la Barreyre
zum Angeln und für wilde Spaziergänge

02

LE SPORT AU GURP

terrains de sport, parcours santé, modules de fitness et aire de jeux

Sport at Le Gulp
sports fields, fitness trail, fitness modules and playground

Sport am Le Gulp
Sportplätze, Gesundheitsparcours, Fitnessmodule und Spielplatz



04

LA CHAPELLE DE L'HÔPITAL

sur la voie historique du Chemin de Saint-Jacques-Compostelle

The chapel of l'Hôpital
on the historical route Santiago de Compostela

Die Kapelle des l'Hôpital
auf dem historischen Weg nach Santiago de Compostela



06

LE TERRAIN DE MOTOCROSS DES ESTEYS

The Esteys motocross track

Der Motocross-Platz in Les Esteys



07

LE GOLF BALATA

idéal pour découvrir ou se perfectionner

Balata golf course
ideal to discover or improve your skills

Balata Golf
ideal zum Ausprobieren oder sich weiterbilden

08

LA PLAGE NATURISTE DE DÉPÉE

dans le plus simple appareil

Dépée naturist beach
in the simplest way

Der FKK Strand Dépée
FKK, in der einfachsten Form



10

LE TERRAIN DE PÉTANQUE

à l'Hôpital

The petanque court at l'Hôpital

Der Bouleplatz in l'Hôpital

09

LA VÉLODYSSÉE

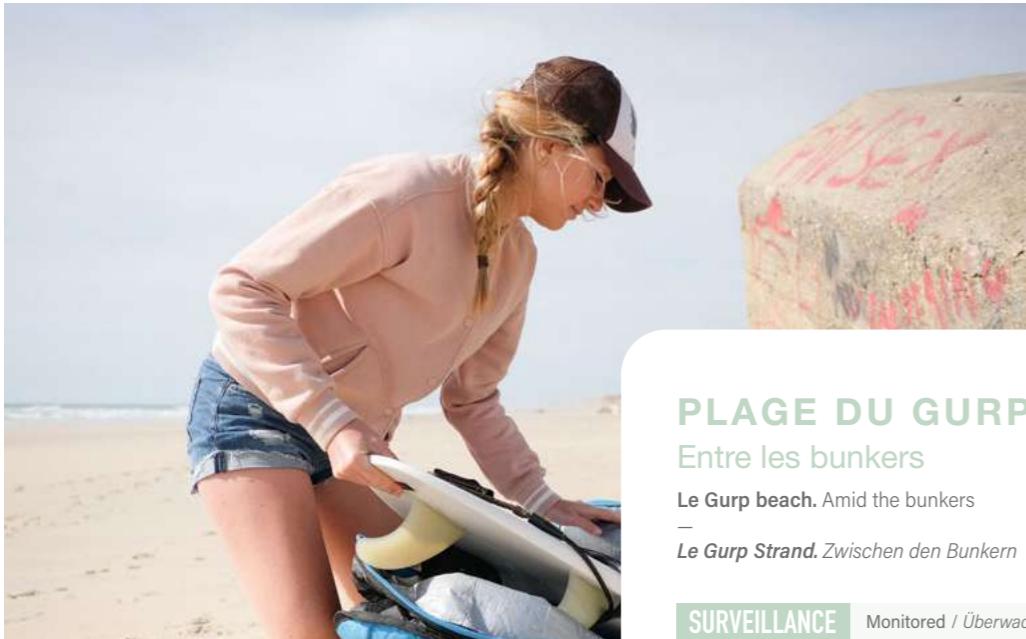
piste cyclable traversant toute la destination

The Vélodyssée
Bicycle path through the entire destination

Die Velodyssee
Fahrradweg, der durch das gesamte Reiseziel führt

Les plages de Grayan-et-l'Hôpital

Beaches / Strände



PLAGE DÉPÉE SUD

Naturiste (accessible depuis Euronat)

South Dépée naturist beach.

FKK Südstrand Dépée.

SURVEILLANCE Monitored / Überwacht



DU 01.07 AU 31.08
de 11h à 19h

Tiralo à disposition / Beach wheelchair available
/ Strandrollstuhl verfügbar

Chiens tenus en laisse tolérés en dehors des zones et période de baignade surveillée / Dogs on a leash are allowed outside / Angeleinte Hunde außerhalb der bewachten Badegebiete und -zeiten geduldet

Tables de pique-nique / Picnic tables / Picknick-Tischen

Douches sur site / On-site showers / Duschen vor Ort

Restauration sur place / On-site catering / Verpflegung vor Ort

Toilettes sur site / On-site toilets / Toiletten vor Ort

PLAGE DU GURP

Entre les bunkers

Le Gulp beach. Amid the bunkers

Le Gulp Strand. Zwischen den Bunkern

SURVEILLANCE

Monitored / Überwacht



DU 10.06 AU 30.06

de 12h à 18h30

DU 01.07 AU 31.08

de 11h à 19h

DU 01.09 AU 17.09

de 12h à 18h30

PLAGE DÉPÉE CENTRE

Naturiste (accessible depuis Euronat)

Dépée naturist beach.

FKK Strand Dépée.

SURVEILLANCE

Monitored / Überwacht



DU 10.06 AU 30.06

de 12h à 18h30

DU 01.07 AU 31.08

de 11h à 19h

DU 01.09 AU 17.09

de 12h à 18h30

Balades à Grayan-et-l'Hôpital

Rides and walks / Spaziergänge



GRAYAN-ET-L'HÔPITAL

<->

LA PLAGE DU GURP

La piste cyclable est parallèle à la route, direction l'océan !

The cycle path runs parallel to the road, towards the ocean!

Der Radweg verläuft parallel zur Straße, Richtung Ozean!



6 km - 30 min

Stade
municipal

Facile / Easy / Leicht



Plage
du Gulp

GRAYAN-ET-L'HÔPITAL

<-> SOULAC-SUR-MER

Prévoyez de faire l'aller/retour dans la journée pour profiter de Soulac-sur-Mer.

Plan to make the round trip during the day to enjoy Soulac-sur-Mer.

—
Planen Sie die Hin- und Rückfahrt am Tag ein, um Soulac-sur-Mer zu genießen.

 Le Gurnp  18 km - 1 h 15
Facile / Easy / Leicht  Plage de l'Amélie



CHEMIN DE SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Découvrez deux sentiers distincts : la voie historique, qui traverse dans les terres, passant par la chapelle Saint-Jean-Baptiste et la voie du Littoral, chemin dunaire, au plus près l'océan.

  Voie historique : 14,8 km - 3 h
Moyen / Medium / Medium  Historique : L'Hôpital
Littoral : Le Gurnp
Pointe de la Négade à Soulac-sur-Mer

Discover two distinct paths: the historic route, which crosses inland, passing by the Saint-Jean-Baptiste chapel, and the coastal route, a dune path, close to the ocean.

—
Entdecken Sie zwei verschiedene Wanderwege: den historischen Weg, der durch das Land führt und an der Kapelle Saint-Jean-Baptiste vorbeigeht, und den Küstenweg, einen Dünenweg, der dem Ozean am nächsten ist.

Le Parc naturel régional Médoc

Médoc Regional Natural Park / Der Regionale Naturpark Médoc



Le Médoc a fait son entrée en 2019 dans la famille des Parcs naturels régionaux de France. Le territoire est ainsi reconnu nationalement pour son patrimoine naturel et culturel remarquable.

In 2019, the Médoc joined the family of French Regional Natural Parks. The territory is thus nationally recognized for its remarkable natural and cultural heritage.

—
Das Gebiet Médoc wurde 2019 in die Familie der regionalen Naturparks Frankreichs aufgenommen. Damit ist das Gebiet aufgrund seines bemerkenswerten Natur- und Kulturerbes national anerkannt.



Une biodiversité exceptionnelle

Plages, forêts de pins, vignes et marais sont autant de paysages immenses regorgeant d'une biodiversité exceptionnelle, de savoir-faire uniques et de richesses culturelles que le Parc naturel régional Médoc s'emploie à valoriser et préserver.

Beaches, pine forests, vineyards and marshes are all part of a vast landscape with exceptional biodiversity, unique know-how and cultural riches that the Médoc Regional Nature Park is working to promote and preserve.

—
Strände, Pinienwälder, Weinberge und Sümpfe gehören zu den riesigen Landschaften, die vor außergewöhnlicher Biodiversität, einzigartigem Fachwissen und kulturellen Reichtümern strotzen, die der regionale Naturpark Médoc aufwerten und bewahren will.

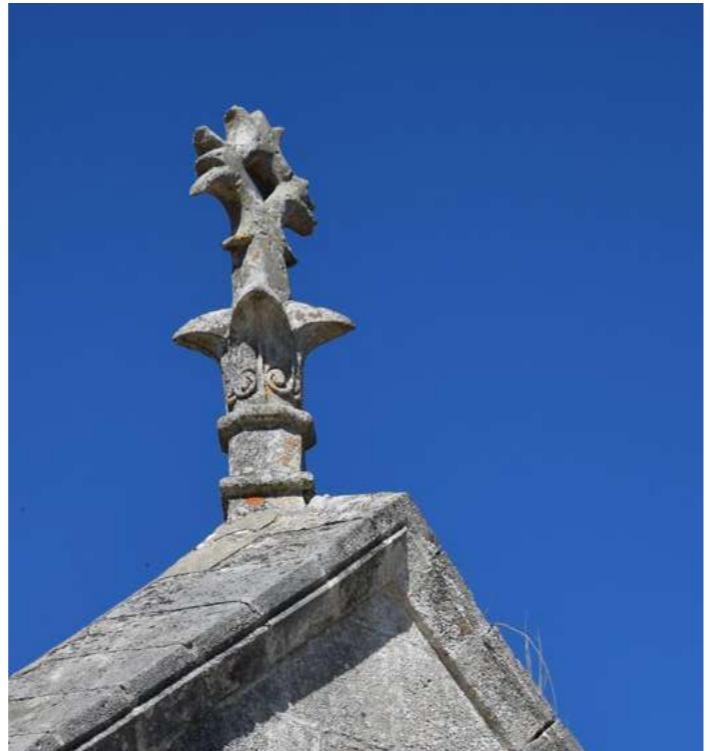
PENSEZ-Y !

Pour que vos vacances n'impactent pas ce petit coin de paradis, agissez pour la nature et ramassez vos déchets partout où vous passez (plage, forêt, vignoble...). Merci à vous !

So that your holidays do not impact this little corner of paradise, do something for nature and pick up your rubbish wherever you go (beach, forest, vineyards...). Thank you for your help!

Damit Ihr Urlaub dieses kleine Stück Paradies nicht beeinträchtigt, agieren Sie für die Natur und sammeln Sie Ihren Müll überall dort ein, wo Sie vorbeikommen (Strand, Wald, Weinberge...). Wir danken Ihnen!





The chapel of l'Hôpital, whose foundations date back to the 12th century, has been undergoing a certain revival in recent years, mainly due to the by the association of the Friends of the Chapel of Saint-Jean-Baptiste de l'Hôpital. The association regularly opens the chapel for visits, organises cultural events (conferences, concerts, exhibitions) and participates in its preservation and restoration works. Visitors enjoy the cool temperatures and charm of the place. The clarity, simplicity and beauty of the furniture and ornaments are particularly appreciable.

Patrimoine à Grayan-et-l'Hôpital

Heritage / Kulturerbe

LA CHAPELLE SAINT-JEAN-BAPTISTE DE L'HÔPITAL

La chapelle de l'Hôpital, dont les fondations datent du XII^e siècle, connaît depuis quelques années un certain renouveau porté essentiellement par l'association des Amis de la Chapelle Saint-Jean-Baptiste de l'Hôpital. Celle-ci ouvre régulièrement la chapelle à des visites, y organise des animations culturelles (conférences, concerts, expositions) et participe à sa sauvegarde ainsi qu'à sa restauration.

Les visiteurs y apprécient la fraîcheur et le charme des lieux. La clarté, le dépouillement, la beauté des meubles et des ornements sont particulièrement soulignés.



CHAPELLE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Les mercredis du 01.04 au 01.11

1 rue de l'Église - Grayan-et-l'Hôpital
medoc-atlantique.com/fiches/la-chapelle-saint-jean-baptiste-de-lhopital/

06 72 67 44 28

lesamisdelachapelle33@gmail.com

Die Kapelle von l'Hôpital, deren Fundamente aus dem 12. Jahrhundert stammen, hat in den letzten Jahren einen gewissen Aufschwung erfahren, hauptsächlich durch den Verein der Freunde der Kapelle Saint-Jean-Baptiste de l'Hôpital. Dieser öffnet die Kapelle regelmäßig für Besichtigungen, organisiert dort kulturelle Aktivitäten (Konferenzen, Konzerte, Ausstellungen) und beteiligt sich an ihrer Erhaltung und Restaurierung.

Besucher schätzen die Frische und den Reiz des Ortes. Besonders hervorgehoben werden die Helligkeit, die Schlichtheit, die Schönheit der Möbel und der Ornamente.

À voir à Médoc Atlantique

What to see in Medoc Atlantique / Sehenswertes in Medoc Atlantique



LE PHARE DE CORDOUAN

Le phare de Cordouan ([inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO](#)), situé sur la pointe de l'estuaire de la Gironde, est **le plus ancien phare de France encore en activité**. Il continue d'être **habité à l'année** par des gardiens et se visite.

The Cordouan lighthouse (inscribed on UNESCO's World Heritage List), located at the mouth of the Garonne river, is the oldest lighthouse in France that is still in operation and the only lighthouse at sea in the world that is manned year-round and open to visitors.

Der Leuchtturm von Cordouan (auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes) an der Gironde-Mündung ist der älteste Leuchtturm Frankreichs, der noch in Betrieb ist, weltweit der einzige auf See, der das ganze Jahr über von Leuchtturmwärtern bewohnt und für Besucher geöffnet ist.



PHARE DE CORDOUAN

Le Verdon-sur-Mer
Départ en bateau depuis Port Médoc

Ouvert du 01.04 au 31.10

05 56 09 62 93
phare-de-cordouan.fr



LE PHARE DE RICHARD

Du haut de sa tour, il offre une **vue à 360° dominant l'estuaire de la Gironde et les mattes médocaines**. Au pied du phare, un **musée** retrace le passé du site, l'activité ostréicole d'autrefois et différents thèmes autour de l'estuaire. La visite se complète par une initiation à la pêche au carrelet sur le carrelet **pédagogique** de l'Association communale.

From the top of its tower, it offers a 360° view overlooking the Gironde estuary and the Médoc mattes. At the foot of the lighthouse, a museum recounts the site's past, the oyster farming activity of the past and various themes around the estuary. The visit is completed by an introduction to fishing on the local association's educational fishing net.

Von seinem Turm aus bietet er einen 360°-Blick auf die mündung der Gironde und die Matten des Médoc. Am Fuße des Leuchtturms befindet sich ein Museum, das die Vergangenheit des Ortes, die frühere Austernzucht und verschiedene Themen rund um die Mündung aufzeigt. Der Besuch wird durch eine Einführung in die Fischerei mit dem Carrelet auf dem pädagogischen Carrelet des Gemeindeverbands vervollständigt.

PHARE DE RICHARD

Passe du Phare D2 - Jau-Dignac-et-Loirac
jau-dignac-loirac.com

Ouvert du 02.03 au 31.10

05 56 09 52 39
assopharederichard@orange.fr

LA BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-LA-FIN-DES-TERRES

Pureté de l'art roman du XII^e siècle, elle est une étape importante sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle. C'est au travers d'une balade pédestre que les secrets de la remarquable basilique Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, vous seront dévoilés.

An example of the purity of 12th century Romanesque art, it is an important stop on the pilgrimage route to Santiago de Compostela. The secrets of the remarkable basilica of Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, inscribed on UNESCO's World Heritage List, will be revealed to you during a walking tour.

Die Basilika ist ein Beispiel für Romanische Kunst des 12. Jahrhunderts und eine wichtige Etappe auf dem Weg nach Santiago de Compostela. Die Geheimnisse der bemerkenswerten Basilika Notre-Dame-de-la-fin-des-Terres, in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen, offenbaren sich Ihnen bei einem Spaziergang.



BASILIQUE NOTRE-DAME-DE-LA-FIN-DES-TERRES

Ouvert toute l'année

Place Aliénor d'Aquitaine • Soulac-sur-Mer
medoc-atlantique.com/fiches/basilique-notre-dame-de-la-fin-des-terres/

05 56 09 86 61

info@medoc-atlantique-tourisme.com

PHARE DE GRAVE et musée du phare de Cordouan et des Phares et Balises

Le phare de Grave est très caractéristique avec sa tour carrée blanche. Au sommet, une table d'orientation permet de mieux repérer les monuments et espaces naturels environnants. Le musée abrite une intéressante collection d'objets anciens et modernes liés au service des Phares et Balises.

The Grave lighthouse is very characteristic with its square white tower. At the top, an orientation table allows you to better identify the surrounding monuments and natural areas. The museum houses an interesting collection of ancient and modern objects related to the Lighthouse and Beacon Service.

Der Leuchtturm von Grave ist mit seinem quadratischen weißen Turm sehr charakteristisch. Auf der Spitze befindet sich ein Orientierungstisch, an dem man die umliegenden Sehenswürdigkeiten und Naturräume besser erkennen kann. Das Museum beherbergt eine interessante Sammlung alter und moderner Gegenstände, die mit dem Dienst der Leuchttürme und Baken in Verbindung stehen.

PHARE DE GRAVE

Ouvert du 01.04 au 31.10

2 allée du Sémaphore • Le Verdon-sur-Mer
asso-cordouan.fr

05 56 09 00 25

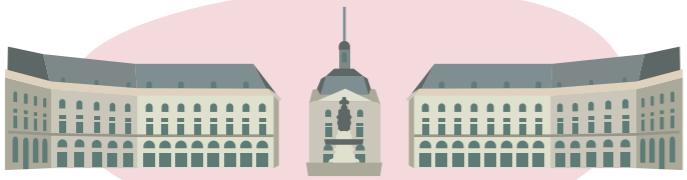
contact@asso-cordouan.fr



À voir aux alentours

Must see in Gironde / Muss in der Gironde gesehen werden

01



BORDEAUX

Bordeaux possède un riche patrimoine historique datant du XVIII^e siècle inscrit sur la Liste du patrimoine de l'Unesco. La place de la Bourse, l'Opéra, et la Cité du Vin sont des incontournables.

Bordeaux has a rich historical heritage dating back to the 18th century, which is on the UNESCO World Heritage List. The Place de la Bourse, the Opera, and the Cité du Vin are not to be missed.

Bordeaux hat ein reiches historisches Erbe aus dem 18. Jahrhundert, das auf der UNESCO-Liste steht. Die Place de la Bourse, die Oper und die Cité du Vin sollten Sie nicht verpassen.

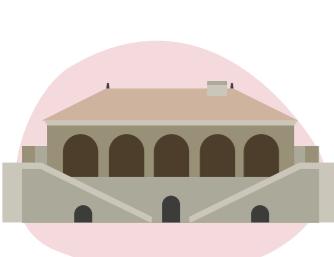
03

CUSSAC FORT MÉDOC

Remarquable fortification de Vauban et composante du Verrou de l'estuaire, le Fort Médoc a été édifié de 1689 à 1721 par la volonté de Louis XIV d'interdire l'accès de Bordeaux aux flottes ennemis.

A remarkable Vauban fortification and part of the "Verrou de l'Estuaire", Fort Médoc was built between 1689 and 1721 in response to Louis XIV's desire to prevent enemy fleets from entering Bordeaux.

Das Fort Medoc, eine bemerkenswerte Vauban-Festung und Bestandteil der Mündungsschleuse, wurde von 1689 bis 1721 nach dem Willen Ludwigs XIV. erbaut, um den feindlichen Flotten den Zugang zu Bordeaux zu verwehren.



02

BASSIN D'ARCACHON

Le Bassin d'Arcachon est l'un des 8 parcs naturels marins de France avec des incontournables tels que la Dune du Pilat, la presqu'île du Cap Ferret ou encore les cabanes tchanquées...

The Bassin d'Arcachon is one of the 8 natural marine parks in France with must-sees such as the Dune du Pilat, the peninsula of Cap Ferret or cabins one stits named «tchanquées».

Das Bassin d'Arcachon ist einer der 8 natürlichen Meeresparks Frankreich mit unumgänglichen Sehenswürdigkeiten wie der Dune du Pilat, der Halbinsel Cap Ferret oder den so genannten «tchanquées», den Mütten auf Stelzen...



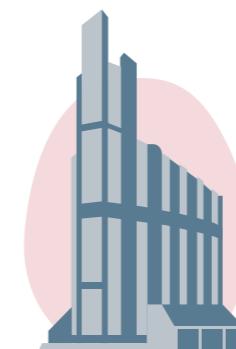
04

LA CITADELLE DE BLAYE

La citadelle de Blaye porte parfaitement sa devise : étoile et clé de l'Aquitaine. Le système de défense mis en place par Vauban, en 1689, est resté intact et se visite : les 1,5 km de remparts, l'ancien couvent, la prison, le casernement, la poudrière.

The citadel of Blaye perfectly lives up to its motto: star and key to Aquitaine. The defence system set up by Vauban in 1689 has remained intact and can be visited: the 1.5 km of ramparts, the former convent, the prison, the barracks, the powder magazine.

Die Zitadelle von Blaye trägt ihr Motto perfekt: Stern und Schlüssel von Aquitanien. Das von Vauban 1689 eingerichtete Verteidigungssystem ist intakt geblieben und kann besichtigt werden: die 1,5 km langen Festungsmauern, das ehemalige Kloster, das Gefängnis, die Kaserne, das Pulvermagazin.



06

ROYAN

L'architecture des années 50 de la ville ne laisse pas indifférent : le marché couvert avec ses airs de parachute ou l'église Notre-Dame classée monument historique.

The town's 1950s architecture is not without its charm: the covered market with its parachute-like appearance or the listed Notre-Dame church.

Die 50er-Jahre-Architektur der Stadt lässt einen nicht kalt: die Markthalle mit ihrem Fallschirm-Look oder die unter Denkmalschutz stehende Kirche Notre-Dame.

07

TALMONT-SUR-GIRONDE

Talmont-sur-Gironde, sur son promontoire rocheux, a gardé son plan original de bastide, édifiée en 1284. La cité fortifiée est classée parmi les "plus beaux villages de France".

Talmont-sur-Gironde, on its rocky promontory, has kept its original bastide plan, built in 1284. The fortified city is classified among the "most beautiful villages in France".



05

SAINT-ÉMILION

Charmant village médiéval incontournable pour son église monolithe datant du XII^e siècle, il a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999 avec les 8 communes de sa Jurisdiction.

A charming medieval village, not to be missed for its monolithic church dating from the 12th century, it was included in the UNESCO World Heritage list in 1999 with the 8 communes of its Jurisdiction

Das charmante mittelalterliche Dorf, das wegen seiner monolithischen Kirche aus dem 12. Jahrhundert nicht zu übersehen ist, wurde 1999 mit den 8 Gemeinden seiner Jurisdiktion in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.



Produits locaux

Local products / Lokale Produkte

01

LES VINS DU MÉDOC

Les 8 appellations médocaines dont 2 sous-régionales et 6 communales se partagent plus de 16 000 hectares d'exception. Le Médoc compte plusieurs grandes familles de crus officielles.

The 8 Médoc appellations, including 2 sub-regional and 6 municipal, share more than 16,000 exceptional hectares. The Médoc has several major official cru families.

Die 8 Médoc-Appellationen, darunter 2 subregionale und 6 kommunale, teilen sich mehr als 16.000 außergewöhnliche Hektar. Das Médoc hat mehrere große offizielle Cru-Familien.

03

LES HUÎTRES & GAMBAS

Les fermes aquacoles de l'estuaire élèvent huîtres et gambas, grâce aux mélanges des eaux fertiles de l'estuaire et de celles de l'océan qui leur confèrent une identité unique.

The estuary's aquaculture farms raise oysters and prawns, which have a unique identity, thanks to the mix of the estuary's fertile waters and those of the ocean.

Die Aquakulturfarmen an der Mündung züchten Austern und Gamas, die eine einzigartige Identität haben dank der Mischung aus dem fruchtbaren Wasser der Mündung und dem des Ozeans.



02

LE GRENIER MÉDOCAIN

Cette charcuterie traditionnelle bien relevée se déguste chaude ou froide à l'apéro ou en entrée !

This traditional, spicy charcuterie can be eaten hot or cold as an aperitif or starter!

Diese traditionelle, gut gewürzte Feinkost kann warm oder kalt als Aperitif oder Vorspeise genossen werden!



01

LES VINS DU MÉDOC

Les 8 appellations médocaines dont 2 sous-régionales et 6 communales se partagent plus de 16 000 hectares d'exception. Le Médoc compte plusieurs grandes familles de crus officielles.

The 8 Médoc appellations, including 2 sub-regional and 6 municipal, share more than 16,000 exceptional hectares. The Médoc has several major official cru families.

Die 8 Médoc-Appellationen, darunter 2 subregionale und 6 kommunale, teilen sich mehr als 16.000 außergewöhnliche Hektar. Das Médoc hat mehrere große offizielle Cru-Familien.

04

LES NOISETTINES DU MÉDOC

Depuis 1981, c'est un savoir-faire précieux qui est l'origine de ces confiseries naturelles et sans colorant à base de noisettes qui se déclinent à croquer ou à tartiner !

It's a precious know-how which is the origin since 1981 of these natural and colouring-free hazelnut-based sweets which are available to crunch or to spread!

Seit 1981 ist ein wertvolles Fachwissen der Ursprung dieser natürlichen und farbstofffreien Haselnusskonfekts, die es zum Kauen oder als Brotaufstrich gibt!



05

LES ASPERGES HOURTINAISES

De mars à mai, c'est la saison immanquable des asperges aussi bien vertes que blanches. Avec une vinaigrette maison ou en accompagnement, c'est le régal assuré !

From March to May, it is the unmissable season for both green and white asparagus. With a homemade vinaigrette or as an accompaniment, it's a guaranteed treat!

Von März bis Mai ist es die unumgängliche Saison für grünen und weißen Spargel. Mit einer hausgemachten Vinaigrette oder als Beilage ein garantierter Genuss!



06

LA SPIRULINE

Riche en vitamines et en fer, elle agit comme un «boost» naturel et peut être consommée seule ou en accompagnement (smoothie, guacamole, salade...).

Spirulina, rich in vitamins and iron, acts as a natural "boost" and can be eaten on its own or as a trimming (smoothie, guacamole, salad, etc).

Spirulina ist reich an Vitaminen und Eisen, wirkt wie ein natürlicher "Boost" und kann allein oder als Beilage (Smoothie, Guacamole, Salat...) verzehrt werden.



07

LES BIÈRES MÉDOCAINES

Comme le vin, les bières brassées dans le Médoc ont leur petit caractère. Blonde, blanche, ambrée, IPA... chacun trouvera son bonheur.

Like wine, the beers brewed in the Médoc have their own character. Blonde, white, amber, IPA... there is something for everyone.

Wie der Wein haben auch die im Médoc gebrauten Biere ihren eigenen kleinen Charakter. Blond, weiß, bernsteinfarben, IPA... hier findet jeder sein Glück.



08

LES MIELS MÉDOCAINS

Riches de la diversité de la flore du Médoc, les miels produits ont des parfums du littoral, d'estuaire et de sous-bois.

Rich in the varied flora of the Médoc, the honeys produced have seaside, estuary and undergrowth scents.

Reich an der vielfältigen Flora des Médoc, duften die produzierten Honige nach Meeresküste, Flussmündung und Unterholz.

Activités

ÉCOLE DE SURF



CENTRE ÉQUESTRE



LE GURP

LE GURP SURF'S COOL

Ouvert du 15.04 au 04.11



Compréhension, maîtrise, sécurité de la pratique visant à rendre l'élève autonome, sont les objectifs principaux de l'école de surf du Gurp dans un cadre naturel loin de la foule estivale. Sur la plage du Gurp, vous pourrez glisser en toute tranquillité sous le regard bienveillant de notre moniteur.

Understanding, mastery, safety of the practice aimed at making the student autonomous, are the main objectives of Le Gurp Surf School, in a natural setting away from the summer crowds. On the beach of Le Gurp, you can slide in peace under the benevolent gaze of our instructor.

Beherrschung und Sicherheit der Praxis, die darauf abzielt, den Schüler unabhängig zu machen, sind die Hauptziele der Surfschule Le Gurp in einem natürlichen Rahmen, fernab der sommerlichen Menschenmassen. Am Strand von Le Gurp können Sie unter dem wohlwollenden Blick unseres Surflehrers in aller Ruhe gleiten.

Plage du Gurp - Grayan-et-l'Hôpital
legurpschool.com

06 74 39 13 59
surflegurp@gmail.com

GRAYAN

CENTRE ÉQUESTRE DE GRAYAN

Ouvert du 01.04 au 31.10



Le centre équestre de Grayan propose des balades à cheval sur la plage, des promenades à poney pour les plus jeunes et des spectacles équestres. Débutants et confirmés : manège, balades en forêt, galops sur la plage. Mais aussi collection de voitures hippomobiles et location d'attelages et chevaux.

The Grayan equestrian centre offers horse rides on the beach, pony rides for the youngest and horse shows. Beginners and experienced riders: riding school, forest rides, gallops on the beach. But also collection of horse-drawn carriages and rental of carriages and horses.

Das Reitzentrum in Grayan bietet Ausritte am Strand, Ponyreiten für die Jüngsten und Reitvorführungen. Anfänger und Fortgeschrittene: Reithalle, Ausritte im Wald, Galopp am Strand. Aber auch Sammlung von Pferdewagen und Vermietung von Gespannen und Pferden.

Euronat Lieu-dit Dépé - Grayan-et-l'Hôpital
euronat-centre-equestre.eu

06 07 30 85 54 / 05 56 09 36 31
info@centre-equestre-grayan.fr

Encore + d'activités à Grayan-et-l'Hôpital

Even more / Sogar mehr

PLEIN AIR

AIRE DE JEUX DU GURP

Route de l'Océan

ÉTANG DE LA BARREYRE

9 route des Lacs • 05 56 09 44 43

LE BALATA GOLF PRACTICE

Route de l'Océan • 06 51 10 06 34

LOCATION DE VÉLOS - CAMPING LES FAMILLES

3 chemin de la Lande • 05 56 09 43 20

MOTO CROSS DES ESTEYS

Route des Lacs • 06 14 95 61 73

MINI GOLF DES PINS

Route de l'Océan

MINI GOLF DU RELAX CAFÉ

17 rue des Bernaches • 05 56 09 43 28

MX SCHOOL RIDER DES ESTEYS

Route de Soulac • 06 78 53 17 52

NATURE BIKE

Euronat • 05 56 09 36 32

SURF

NOUVELLE VAGUE SURF SCHOOL

Plage de la Négade • 07 88 55 41 50

EN INTÉRIEUR

ATELIER MOSAÏQUE MÉDOC

24 rue des Courlis • 06 86 87 24 52

NR FITNESS CLUB - EURONAT

Lieu dit Dépé à Euronat • 06 25 55 61 36

Bien-être

AYUR HARMONIE MASSAGE

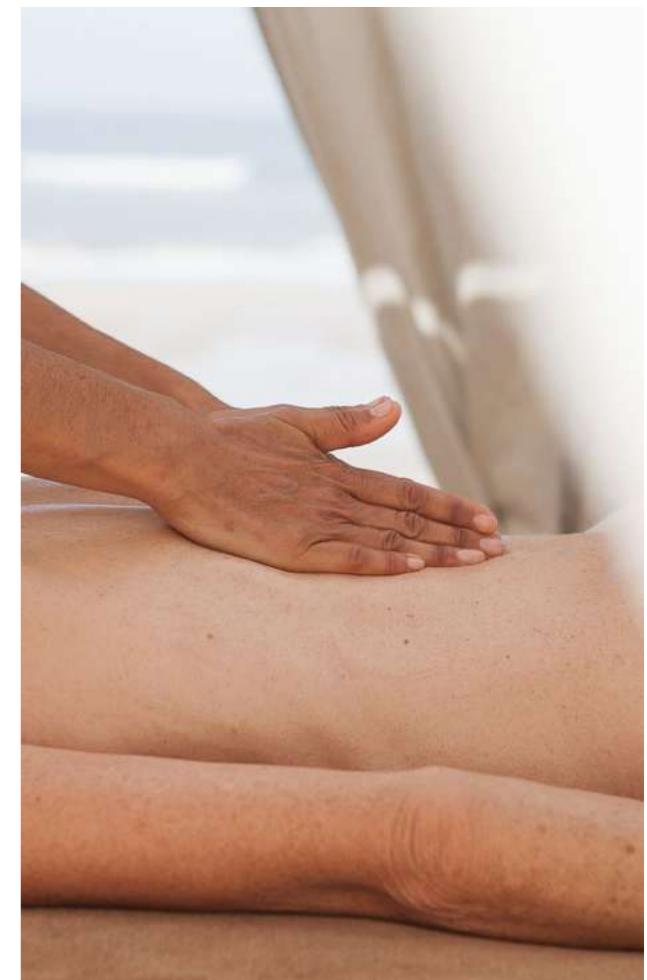
9 bis chemin du Loc du Grand Ramon • 06 77 14 56 05

BREATHE. YOGA & MASSAGE

Chemin de la Franque • 07 86 17 11 49

THALASSO EURONAT

Lieu-dit Dépé • 05 56 73 24 50



Aux alentours de Grayan-et-l'Hôpital

Around / In der Nähe



ACTIVITÉS NAUTIQUES

> COMPLEXE AQUATIQUE

AQUALIDAY	Ouvert du 09.04 au 16.07 puis du 29.08 au 06.11
📍 24 rue du Repos - Lacanau	05 56 03 24 45 aqualiday.com

> JET SKI

FLYJET33	Ouvert du 01.05 au 30.09
📍 Port Médoc - Le Verdon-sur-Mer	06 66 52 38 26 contact@flyjet33.com

> PARC AQUATIQUE

SPLASH PARK HOURTIN	Ouvert du 01.07 au 31.08
📍 L'île aux enfants - Hourtin	06 50 90 83 70 splash-park.fr

> WAVE SKI

CANOË KAYAK LACANAU GUYENNE	Ouvert du 15.05 au 15.10
📍 24 allée du Club de Voile - Lacanau	06 02 22 18 67 canoe.kayak.lacanau@gmail.com

BALADES SUR L'EAU

> CROISIÈRE

LES BATEAUX BORDELAIS	Ouvert toute l'année
📍 24 quai des Chartrons - Bordeaux	05 56 39 27 66 lesbateauxbordelais.com

> JET SKI

JET FLY EVASION	Ouvert du 01.05 au 30.09
📍 ZA Palu de Bert Est - Soulac-sur-Mer	06 45 95 17 49 jetflyevasion.fr

> PARC AQUATIQUE

AQUAPARK DE BOMBANNES	Ouvert du 01.07 au 31.08
📍 Bombannes Aventures - Carcans	05 57 70 12 13 bombannes-sl@ucpa.asso.fr

> PARC AQUATIQUE

SPLASH PARK LACANAU	Ouvert du 15.06 au 15.09
📍 Plage du Moutchic - Lacanau	06 35 44 39 79 contactlacanau@splash-park.fr

ESCALADE

MURS D'ESCALADE ET CLIMBING

Zone Artisanale de la Meule - Lacanau
stclimbing.fr/lacanau-home/

Ouvert toute l'année

05 57 70 35 66
contact@stclimbing.fr

ÉQUITATION

> CENTRE ÉQUESTRE

CENTRE ÉQUESTRE DU CARDIN

Lieu dit Pey Blanc - Hourtin
ceducardin.ffe.com

Ouvert toute l'année

05 56 09 20 75
annie.bentitou@orange.fr

> CENTRE ÉQUESTRE

LACANAU ÉQUI-PASSION

114 avenue de Bordeaux - Lacanau
lacanau-equipassion.fr

Ouvert toute l'année



06 77 75 97 28
safya2@wanadoo.fr

GOLF

> 18 TROUS

EXCLUSIV GOLF BY UGOLF

Domaine de l'Ardilouse - Lacanau
jouer.golf/golf/ugolf-lacanau/

Ouvert toute l'année

05 56 03 92 98
contact@gardengolf-lacanau.fr

> 9 TROUS

GOLF BLUEGREEN LACANAU-LA-MÉJANNE

Route de l'Atlantique - Lacanau
bluegreen.fr/lacanau

Ouvert toute l'année

05 56 03 28 80
mejanne@bluegreen.fr



> 9 TROUS + MINI-GOLF

GOLF ÉCOLE DU BAGANAI

Route du Baganais - Lacanau
lacanauugolf.ucpa.asso.fr

Ouvert toute l'année

05 56 03 14 56
lacanau.golf@ucpa.asso.fr



PLEIN AIR

> BALADE À DOS D'ÂNE

CULTURE D'ÂNE

📍 23 route de Vensac - Vensac
Facebook : Culture d'âne les ânes du Médoc

Ouvert toute l'année
06 42 23 43 31
culturedane@gmail.com

> LABYRINTHE GÉANT

LABY'MEDOC

📍 1260 lieu-dit Loulet - Hourtin
labymedoc.com

Ouvert du 25.06 au 15.09
07 68 75 86 91 / 06 98 86 82
labymedoc@gmail.com

> OENOTOURISME

PASCAL WINE&CO

📍 Lacanau
pascalwineandco.com

Ouvert toute l'année
06 17 70 38 38
hello@pascalwineandco.com

> PAINTBALL



LES 3 BANDITS

📍 243 chemin de Pitrot - Lacanau
3bandits.fr

Ouvert du 09.04 au 31.10
06 64 74 50 51
3banditslacanau@gmail.com

> PARACHUTISME

XLR PARACHUTISME

📍 Aérodrome de la Runde - Soulac-sur-Mer
xlrparachutisme.com

Ouvert du 01.04 au 31.10
07 67 27 95 16
contact@xlrparachutisme.com

> PÊCHE

PÊCHE ANIMATION MÉDOC

📍 Lac Carcans-Hourtin - Carcans
pecheanimationmedoc.fr

Ouvert toute l'année
06 73 79 08 04
florent@pecheanimationmedoc.fr

> SKATEBOARD



WALLY SKATEBOARDING

📍 Skate park Ville - Lacanau
wallyglisse.com

Ouvert du 01.05 au 30.09
06 78 62 80 36
wallyskateboarding@hotmail.com

> FERME PÉDAGOGIQUE

LES Z'ANIMAUX DE BABOU

📍 9 route de la Coudaille - Vensac
leszanimauxdebabou.wixsite.com/website

Ouvert toute l'année
06 18 47 54 84
leszanimauxdebabou@hotmail.com

> MONTGOLFIÈRE



Ô FIL DE L'AIR

📍 Port Médoc - Le Verdon-sur-Mer
ofildelair.fr

Ouvert toute l'année
06 35 50 81 82
phileas@ofildelair.fr

> OENOTOURISME



VIGNE AUTHENTIQUE

📍 Soulac-sur-Mer
vigneauthentique.fr

Ouvert toute l'année
06 58 92 46 25
vigne.authentique@gmail.com

> PAINTBALL

PAINTBALL 818

📍 818 Pey blanc - Hourtin
818paintball.e-monsite.com

Ouvert toute l'année
06 63 97 64 10
pascal.raba@bbox.fr

> PARC ANIMALIER



ANIMALIA PARC

📍 15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer
animalia-parc.fr

Ouvert du 26.03 au 13.11
05 56 73 00 73
animaliaparc@orange.fr

> PÊCHE

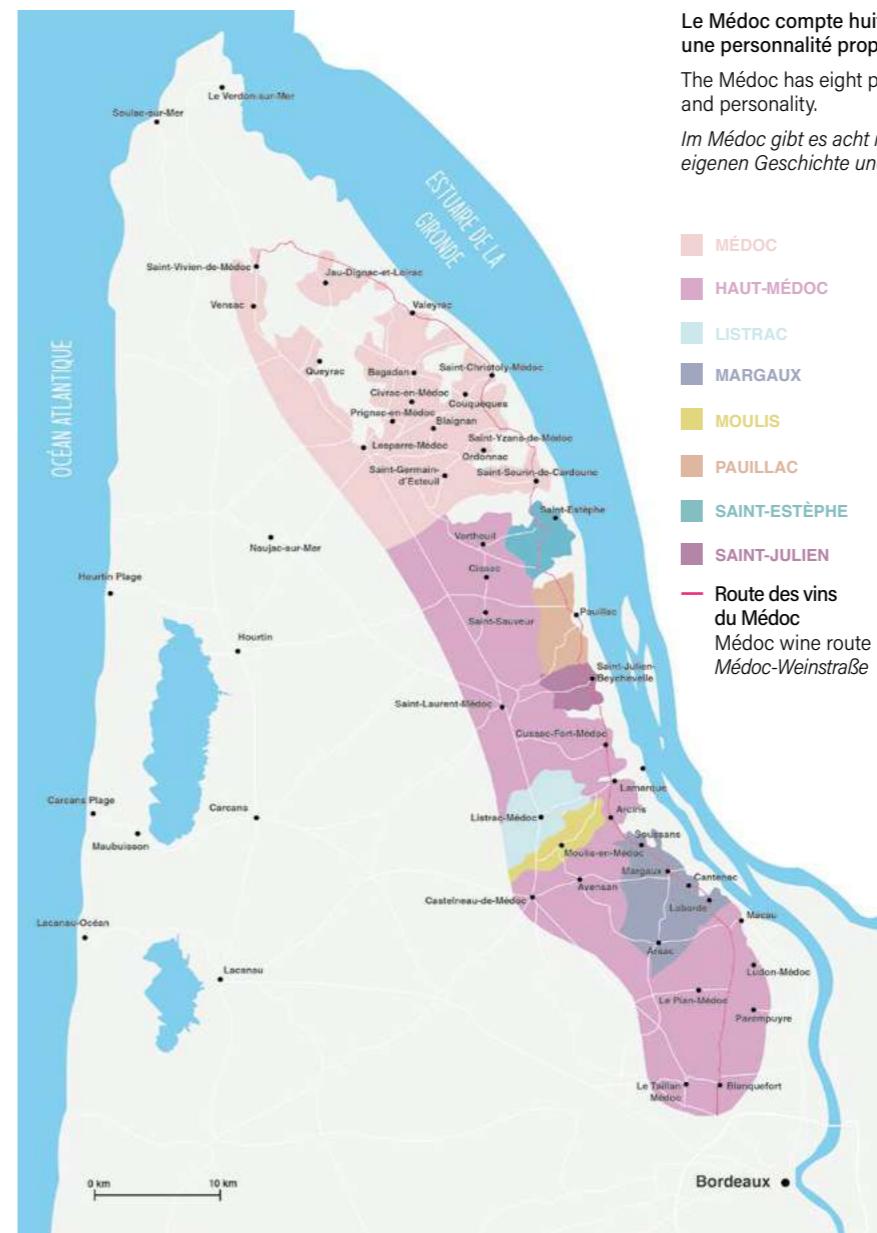


ANIMALIA PARC

📍 15 rue de la Bruyère - Naujac-sur-Mer
animalia-parc.fr

Ouvert du 26.03 au 13.11
05 56 73 00 73
animaliaparc@orange.fr

Châteaux



Le Médoc compte huit appellations prestigieuses avec une histoire et une personnalité propre à chacune.

The Médoc has eight prestigious appellations, each with its own history and personality.

Im Médoc gibt es acht renommierte Appellationen mit einer jeweils eigenen Geschichte und Persönlichkeit.

LÉGENDE

DURÉE DE LA VISITE

Visit duration
Dauer der Tour

VISITE - DÉGUSTATION

€ Gratuite / Free tour and tasting /
Kostenlose Tour mit Verkostung
€ Payante / Tour and tasting Fee /
Preis der Tour mit Verkostung

PRIX MINIMUM DE LA BOUTEILLE

Minimum price per bottle
Mindestpreis pro Flasche

PÉRIODES D'OUVERTURES

Opening periods
Öffnungsperiode

Lun-Mar-Mer-Jeu-Ven-Sam-Dim
Mon-Tues-Wed-Thurs-Fri-Sat-Sun
Mo-Di-Mi-Do-Fr-Sa-So

Jan-Fév-Mar-Avr-Mai-Juin-Juil-Août-

Sep-Oct-Nov-Déc

Jan-Feb-Mar-Apr-May-Jun-Jul-Aug-

Sep-Oct-Nov-Dec

Jan-Feb-Mär-Apr-Mai-Jun-Jul-Aug-

Sep-Okt-Nov-Dez

TLJ - Tous les jours

Every day
Jeden Tag

Ouvert toute l'année
Open all year round
Ganzjährlich geöffnet

> APPELLATION MÉDOC CRU ARTISAN

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

⌚ 1 h ⚡ € 🍷 > 6 €



CHÂTEAU HAUT-BRISEY

Ouvert toute l'année > TLJ

Vignoble familial situé sur la commune de Jau-Dignac-et-Loirac, un lieu convivial dans un cadre unique. Corine et Christian Denis vous accueillent dans leur nouvelle salle de dégustation (dégustation gratuite) avec possibilité de pique-niquer sur place. La propriété a obtenu le label HVE en 2022.

Family vineyard located in the commune of Jau-Dignac-et-Loirac, a friendly place in a unique setting. Corine and Christian Denis welcome you to their new tasting room (free tasting) with the possibility of picnicking on site. The property obtained the HVE label in 2022.

Familienweingut in der Gemeinde Jau-Dignac-et-Loirac, ein geselliger Ort in einer einzigartigen Umgebung. Corine und Christian Denis begrüßen Sie in ihrem neuen Verkostungsraum (kostenlose Verkostung) mit der Möglichkeit, vor Ort zu picknicken. Das Weingut hat 2022 das HVE-Label erhalten.

📍 4 chemin de Sestignan - Jau-Dignac-et-Loirac
medoc-atlantique.com/fiches/chateau-haut-brisey

05 56 09 56 77
hautbrisey@orange.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

⌚ 45 min ⚡ € 🍷 > 5 €



CHÂTEAU NOAILLAC

Ouvert Juil-Août > Lun-Sam / Sept-Juin > Lun-Ven

Le Château Noaillac est une propriété familiale depuis 3 générations. Venez découvrir le vin et vivre un moment de partage entre amis ou en famille ! Vous trouverez un petit espace dans la salle de dégustation pour occuper les enfants. Les visites du chai à barriques et les dégustations sont gratuites.

Château Noaillac has been a family property for 3 generations. Discover the wine and share a special moment with friends or family! There is a small play area in the tasting room to keep the children occupied. Visits to the barrel cellar and tastings are free.

Château Noaillac ist seit drei Generationen in Familienbesitz. Entdecken Sie den Wein und erleben Sie einen gemeinsamen Moment mit Freunden oder der Familie! Im Verkostungsraum finden Sie einen kleinen Bereich, in dem sich die Kinder beschäftigen können. Die Besichtigung des Weinkellers und die Weinproben sind kostenlos.

📍 6 chemin du Sable des Pins - Jau-Dignac-et-Loirac
noaillac.com

05 56 09 52 20
noaillac@noaillac.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

⌚ 45 min ⚡ € 🍷 > 8 €



CHÂTEAU POITEVIN

Ouvert toute l'année > Lun-Sam

Propriété familiale depuis 3 générations, nous vous accueillons du lundi au samedi. Visite et dégustation gratuite des différents vins de la propriété : Château Poitevin, notre vin blanc, notre vin sans soufre et notre vin en amphore. Nous sommes en conversion en agriculture biologique depuis 2020.

Family wine estate for 3 generations, we welcome you from Monday to Saturday. Visit and free tasting of the different wines of the wine estate: Château Poitevin, our white wine, our wine without sulphur and our wine in amphora. We are in conversion to organic farming since 2020.

Familienbesitz seit drei Generationen, wir begrüßen Sie von Montag bis Samstag. Besichtigung und kostenlose Verkostung der verschiedenen Weine des Weinguts: Château Poitevin, unser Weißwein, unser schwefelfreier Wein und unser Wein aus der Amphore. Wir sind seit 2020 in der Umstellung auf biologische Landwirtschaft.

📍 16 rue du 19 mars 1962 - Jau-Dignac-et-Loirac
chateau-poitevin.com

05 56 09 45 32
contact@chateau-poitevin.com

> APPELLATION MÉDOC

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

⌚ 1 h ⚡ € 🍷 > 6 €



CHÂTEAU LA HOURCADE

Ouvert toute l'année > TLJ

Une rencontre qui marquera les esprits ! Quentin a reçu la passion de ses aînés et la partage aujourd'hui avec sa compagne Judith. Il a à cœur de faire perdurer la propriété, soutenu par son père Gino. Présent au marché couvert de Soulac ou à découvrir par le biais des excursions de Vigne Authentique.

A meeting to remember ! It is the passion of his elders that got passed on to Quentin, which he shares it today with his partner Judith. He has at heart to ensure the prosperity of his family's property, with the help of his father Gino. Present at the covered market of Soulac or to discover with the wine tours of Vigne Authentique.

Ein Treffen, das die Geister prägen wird! Quentin hat die Leidenschaft seiner Vorfahren übernommen und teilt sie heute mit seiner Partnerin Judith. Er setzt sich dafür ein, das Anwesen am Leben zu erhalten, unterstützt von seinem Vater Gino. Präsentieren Sie sich auf dem überdachten Markt von Soulac oder entdecken Sie es bei den Ausflügen von Vigne Authentique.

📍 7 chemin de Noaillac - Jau-Dignac-et-Loirac
chateaulahourcade.fr

06 88 96 70 14 / 06 10 26 41 89
chateau.lahourcade@gmail.com

> APPELLATION MÉDOC CRU ARTISAN

📍 JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC

⌚ 30 min ⚡ € 🍷 > 6 €

CHÂTEAU HAUT-GRAVAT

Ouvert Juil-Août > TLJ / Sept-Juin > Lun-Sam

Propriétaire de père en fils, le Château Haut-Gravat se trouve sur la commune de Jau-Dignac-et-Loirac. Le vignoble d'une superficie de 10 hectares est travaillé en totalité en lutte raisonnée (zéro herbicide) afin de respecter notre environnement. La vinification est faite dans le respect des traditions.

Château Haut-Gravat is located in the commune of Jau-Dignac-et-Loirac and has been owned from father to son. The vineyard of 10 hectares is worked in totality in sustainable viticulture (zero herbicide) in order to respect our environment. The vinification is done in the respect of the traditions.

Château Haut-Gravat ist vom Vater auf den Sohn übergegangen und befindet sich in der Gemeinde Jau-Dignac-et-Loirac. Der Weinberg mit einer Fläche von 10 Hektar wird vollständig nach dem Prinzip des integrierten Pflanzenschutzes (null Herbizide) bearbeitet, um unsere Umwelt zu schützen. Die Weinbereitung erfolgt unter Einhaltung der Traditionen.

📍 5 chemin du Clou - Jau-Dignac-et-Loirac

05 56 09 41 20
haut-gravat@wanadoo.fr

> APPELLATION MÉDOC

📍 QUEYRAC

⌚ € 🍷 > 10 €



CHÂTEAU CARMENÈRE

Ouvert toute l'année

Le Château Carmenère est une propriété familiale unique et différente car nous vous proposons des vins rouges avec un assemblage rare, accompagné du cépage la carménère. Visite des chais et dégustation gratuite (vins rouges et rosés) réalisées par les propriétaires.

Château Carmenère is a unique and different family wine estate because we offer red wines with a rare blend, accompanied by the Carménère grape variety. Visit of the cellars and free tasting (red and rosé wines) by the owners.

Château Carmenère ist ein einzigartiges und andersartiges Familiengut, denn wir bieten Ihnen Rotweine mit einer seltenen Assemblage an, die von der Rebsorte Carmenère begleitet wird. Besichtigung der Weinkeller und kostenlose Weinprobe (Rot- und Roséweine), die von den Besitzern durchgeführt werden.

📍 20 chemin de l'Ourlet - Queyrac
chateau-carmenere.fr

06 52 70 63 28
chateau.carmenere@free.fr

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS SUPÉRIEUR

📍 QUEYRAC

⌚ 1 h ⚡ € 🍷 > 8 €



CHÂTEAU SAINT-HILAIRE

Ouvert toute l'année > Lun-Sam

Rencontrez une famille de vignerons passionnés, aussi éleveurs de Blondes d'Aquitaine ! A deux pas des plages, le Château Saint-Hilaire est reconnu pour la grande qualité de ses vins, son agriculture raisonnée et sa convivialité. Les enfants participent à la dégustation version jus de raisin !

Meet a family of passionate winegrowers, also breeders of Blonde d'Aquitaine! Just a stone's throw from the beach, Château Saint-Hilaire is renowned for the high quality of its wines, its sustainable agriculture and its conviviality. Children participate in the grape juice tasting!

Lernen Sie eine Familie von leidenschaftlichen Winzern kennen, die auch Blondes d'Aquitaine Kühe züchten! Das nur wenige Schritte von den Stränden entfernte Château Saint-Hilaire ist für die hohe Qualität seiner Weine, seine nachhaltige Landwirtschaft und seine Gastfreundschaft bekannt. Die Kinder nehmen an der Verkostung mit Traubensaft teil!

📍 13 route de la Rivière - Queyrac
chateau-st-hilaire.com

05 56 59 80 88 / 06 72 14 81 87
contact@chateau-st-hilaire.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

⌚ 1 h 30 ⚡ € 🍷 > 6 €



CHÂTEAU LE TEMPLE DE TOURTEYRON

Ouvert toute l'année > TLJ

Ce domaine familial a une histoire qui remonte à l'Ordre des Templiers. La famille Bergey vous fera partager sa passion, découvrir le Domaine dans le respect du patrimoine et de la nature avec une démarche de qualité récompensée. Visite du cuvier du XIXe siècle et de son charmant chai à barriques. Gratuit.

This family estate has a history that goes back to the Order of the Templars. The Bergey family will share their passion with you, discovering the estate with respect for its heritage and nature, with an award-winning quality approach. Visit the 19th century vat room and its charming barrel cellar. Free.

Dieses Familiengut hat eine Geschichte, die bis zum Orden der Tempelritter zurückreicht. Die Familie Bergey wird ihre Leidenschaft mit Ihnen teilen, das Weingut entdecken und dabei das Erbe und die Natur mit einem preisgekrönten Qualitätsansatz respektieren. Besuchen Sie den Gärkeller aus dem 19. Jahrhundert und seinen charmanten Weinkeller. Frei

📍 30 route du Port de Goulée - Valeyrac

05 56 41 52 99 / 06 63 74 84 80
letempledeturteyron.wifeo.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

⌚ 1 h ⚡ € 🍷 > 7 €

CHÂTEAU SIPIAN

Ouvert toute l'année

Château Sipian est une propriété familiale qui crée des vins suivant les courants artistiques du design. Les visiteurs pourront découvrir des vins aux traditions médocaines qui laissent parler un terroir de grave d'exception saupoudré d'une pincée d'art et de modernisme.

Château Sipian is a family property that creates wines following the artistic tendencies of design. Visitors will discover wines with Médoc traditions that let the exceptional terroir speak for itself, with a touch of art and modernism.

Château Sipian ist ein Familienbesitz, der Weine kreiert, die den künstlerischen Strömungen des Designs folgen. Die Besucher können Weine mit Médoc-Traditionen entdecken, die ein Terroir mit außergewöhnlichen Gravés sprechen lassen, das mit einer Prise Kunst und Modernität bestreut ist.

📍 28 route du Port de Goulée - Valeyrac
Facebook : Château Sipian

05 56 41 56 04
sipian@chateausipian.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

⌚ 1 h ⚡ € 🍷 > 11 €

CHÂTEAU BELLERIVE

Ouvert toute l'année > Mer-Ven

Château Bellerive, ce vignoble authentique du Médoc, témoin d'un savoir-faire reconnu et d'un terroir d'exception nous séduit par son environnement familial, son cuvier gravitationnel du XIX^e, des petites cuves ovoïdes et son chai à barriques rempli de charme. Pique-nique sur réservation.

Château Bellerive, this authentic Médoc vineyard, a testimony to a recognized know-how and an exceptional terroir, seduces us with its family atmosphere, its 19th century gravitational vat room, its small ovoid vats and its charming barrel cellar. Picnic on reservation.

Château Bellerive, dieser authentische Weinberg im Médoc, Zeuge eines anerkannten Know-hows und eines außergewöhnlichen Terroirs, verführt uns mit seiner familiären Umgebung, seinem Gravitationsbecken aus dem 19. Jahrhundert, den kleinen eiförmigen Tanks und seinem charmanten Barriquekeller. Picknick auf Vorbestellung.

📍 1 rue du 8 Mai 1945 - Valeyrac
vignobles-gouache.com

05 56 73 17 80
contact@vignobles-gouache.com

> APPELLATION MÉDOC CRU BOURGEOIS

📍 VALEYRAC

⌚ 1 h ⚡ € 🍷 > 20 €

CHÂTEAU ROUSSEAU DE SIPIAN

Ouvert toute l'année > TLJ (sur RDV)

Le Château, situé dans un superbe parc, bordé de vignes, vous accueille toute l'année sur rendez-vous pour découvrir la patrimoine du XIX^e siècle et vous faire visiter la cuverie et le chai à barriques. Vous partagerez sa passion, le savoir-faire de ses vins, dans le respect de la nature et de la tradition médocaine.

The Château, situated in a superb park, bordered by vines, welcomes you all year round by appointment to discover its 19th century heritage and to show you the vat room and the barrel cellar. You will share its passion, the know-how of its wines, in the respect of the nature and the Médoc tradition.

Das Château, das in einem wunderschönen, von Weinbergen gesäumten Park liegt, empfängt Sie das ganze Jahr über nach Vereinbarung, um das Kulturerbe aus dem 19. Jahrhundert zu entdecken und Ihnen die Gärkellerei und den Barriquekeller zu zeigen. Sie werden die Leidenschaft und das Fachwissen seiner Weine teilen, die im Einklang mit der Natur und der Tradition des Médoc hergestellt werden.

📍 26 route du Port de Goulée - Valeyrac
rousseauadesipian.fr

05 56 41 54 92 / 07 88 90 55 37
rousseauadesipian@orange.fr



Aux alentours de Médoc Atlantique

Around / In der Nähe

> APPELLATION MÉDOC

Cru Bourgeois Supérieur    

CHÂTEAU LA BRANNE

2 route Peyrere - Bégadan  05 56 41 55 24  chateau-labranne.com

⌚ 1 h   > 8 €

Cru Bourgeois    

CHÂTEAU SAINT-CHRISTOLY

Ouvert toute l'année sur RDV

1 bis impasse de la Mairie - Saint-Christoly-Médoc  05 56 41 82 01 / 06 81 07 04 29  chateausaintchristoly.com

⌚ 8 €   > 8 €

Cru Bourgeois    

CHÂTEAU TOUR CASTILLON

Ouvert toute l'année sur RDV

3 route du Fort Castillon ou 2 rue des Vignes  Saint-Christoly-Médoc  06 64 80 00 98 vignoblespeyruse.com

⌚ 8 €   > 9 €

Cru Bourgeois Supérieur    

CHÂTEAU CASTERA

Ouvert toute l'année > Lun-Ven

Rue du Bourg - Saint-Germain-d'Esteuil  05 56 73 20 60  chateau-castera.com

⌚ 1 h 30   > 6 €

Cru Bourgeois    

CHÂTEAU LOUDENNE GOUACHE

Ouvert toute l'année

SAS Loudenne Gouache - Saint-Yzans-de-Médoc  05 56 73 17 80  contact@chateau-loudenne.com

⌚ 1 h   > 19 €

Cru Bourgeois    

CHÂTEAU SIGOGNAC

Ouvert toute l'année

Saint-Yzans de Médoc  05 56 09 05 04  chateau.sigognac@orange.fr

⌚ 1 h   > 12 €

Cru Bourgeois    

LES VIGNERONS D'UNI-MÉDOC

Ouvert toute l'année

14 route de Soulac - Gaillan-en-Médoc  05 56 41 03 12  cave@uni-medoc.com

⌚ 1 h   > 7 €

Cru Bourgeois    

CHÂTEAU DE LA CROIX

Ouvert toute l'année

8 chemin de la Croix - Ordonnac  05 56 09 04 14 / 06 22 24 92 50  cdlc@chateau-de-la-croix.com

⌚ 14 €   > 14 €

⌚ 1 h

⌚ 30 min

⌚ 45 min

⌚ 1 h 30

⌚ 1 h

⌚ 1 h 30

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

⌚ 1 h

Produits locaux

> APPELLATION LISTRAC-MÉDOC

Cru Bourgeois	⌚1 h	💶€	▶> 10€	
CHÂTEAU BAUDAN				Ouvert toute l'année

📍 2 route de Taudinat - Listrac-Médoc
chateaubaudan.com

⌚30 min
💶€
▶> 7€

VIGNERONS ASSOCIÉS MOULIS LISTRAC & CUSSAC-FORT-MÉDOC Toute l'année

📍 21 avenue de Soulac - Listrac-Médoc
vigneronsassocies.com

05 56 58 03 19
contact@vigneronsassocies.fr

Cru Bourgeois
Exceptionnel et Supérieur
⌚1 h
💶€
▶> 10€

VIGNOBLES CHANFREAU Ouvert toute l'année > TLJ

📍 Fonreaud - Listrac-Médoc
vignobles-chanfreau.com

05 56 58 02 43
visites@vignobles-chanfreau.com

> APPELLATION PAUILLAC

5^{ème} Grand Cru
⌚1 h
💶€
▶> 25€

CHÂTEAU HAUT-BAGES LIBÉRAL Ouvert Mai-Oct > L-S

📍 18 chemin des Balogues - Pauillac
hautbagesliberal.com

05 56 59 11 88 / 05 57 88 76 65
lucie@gc-lurton.com

💶€
▶> 13€

LA ROSE PAUILLAC Ouvert toute l'année

📍 44 rue du Maréchal Joffre - Pauillac
larosepauillac.com

05 56 59 26 00
oenotourisme@larosepauillac.fr

⌚1 h
💶€
▶> 14€

LES CHAIS DE LA BÉCASSINE Ouvert Avr-Oct > M-S / Nov-Mar > L-V

📍 1 rue du Port de la Verrerie Bages - Pauillac
medoc-atlantique.com/fiches/les-chais-de-la-becasse

05 56 59 07 14
r-fonteneau@orange.fr

> APPELLATION SAINT-JULIEN

2^{ème} Grand Cru Classé
⌚1 h 30
💶€
▶> 38€

CHÂTEAU GRUAUD LAROSE Ouvert toute l'année > Lun-Ven

📍 Saint-Julien-de-Beychevelle
gruaud-larose.com

05 56 73 89 43
visit@gruaud-larose.com

⌚1 h
💶€
▶> 6€

CHÂTEAU LA BRIDANE Ouvert toute l'année

📍 7 chemin de la Bridane - Saint-Julien-de-Beychevelle
vignobles-saintout.com

05 56 59 91 70
contact@vignobles-saintout.fr

> APPELLATION MARGAUX

Grand Cru Classé
⌚1 h
💶€
▶> 38€

CHÂTEAU DESMIRAIL Ouvert toute l'année

📍 28 avenue de la 5^{ème} République - Margaux-Cantenac
desmirail.com

05 57 88 57 14
receptif@desmirail.com

Cru Bourgeois
⌚1 h
💶€
▶> 14€

CHÂTEAU PONTAC LYNCH Ouvert Sept-Août > TLJ

📍 28 route du Port d'Issan - Margaux-Cantenac
pontac-lynch.com

06 75 59 28 42
visite@vignoblesdelarose.com

Cru Bourgeois Exceptionnel
⌚1 h
💶€
▶> 8€

CHÂTEAU PAVEIL DE LUZE Ouvert toute l'année sur RDV

📍 3 chemin de Paveil - Soussans
chateaupaveildeluze.com

06 46 17 48 54
contact@chateaupaveildeluze.com

> APPELLATION SAINT-ESTÈPHE

⌚1 h
💶€
▶> 18€

CHÂTEAU LA HAYE Ouvert Juil-Août > Lu-Sam / Sept-Juin > Mar-Sam

📍 1 chemin de Saint Affrique, Leyssac - Saint-Estèphe
chateaulahaye.com

05 56 59 32 18 / 05 56 59 33 22
info@chateaulahaye.com

Cru Bourgeois
⌚1 h
💶€
▶> 14€

CHÂTEAU TOUR DE PEZ Ouvert Juil-Août > Mer-Ven

📍 L'Héretyre - Saint-Estèphe
tourdepez.com

06 75 59 28 42
visite@vignoblesdelarose.com

💶€
▶> 12€

MAISON DU VIN DE SAINT-ESTÈPHE Ouvert du 02.01 au 23.12 > Mar-Sam

📍 Place de l'Église - Saint-Estèphe
saint-estephe.fr

05 56 59 30 59
contact@saint-estephe.fr

> FERME AQUACOLE

PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC



FERME AQUACOLE EAU MÉDOC Ouvert toute l'année

La ferme Eau Médoc, implantée depuis 1989 sur d'anciens polders médocains, propose des produits issus de ses 17 hectares de marais salés, dont les huîtres spéciales affinées en Médoc. Retrouvez nos produits toute l'année sur les marchés et chez nos partenaires. Visite dégustation : nous contacter.

The Eau Médoc farm, established since 1989 on former Medoc polders, offers products from its 17 hectares of salt marshes, including special oysters matured in the Médoc. You can find our products all year round on markets and at our partners' Tasting visits: contact us.

Die seit 1989 auf ehemaligen Médoc-Poldern angesiedelte Ferme Eau Médoc bietet Produkte aus ihren 17 Hektar Salzmarschen an, darunter die im Médoc gereiften Spezialaußern. Finden Sie unsere Produkte das ganze Jahr über auf den Märkten und bei unseren Partnern. Besichtigung mit Verkostung: Kontaktieren Sie uns.

📍 1 la Petite Canau - Saint-Vivien-de-Médoc
huitresgigasmeduli.fr

05 56 09 58 32
huitresgigasmeduli@gmail.com

> FERME DE SPIRULINE

PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

SPIRULINE DE LA POINTE D'ARGENT

Ouvert toute l'année

En Médoc, sur 1500 m² de serre horticole, quatre bassins renferment notre spiruline, micro-algues aux nombreux bienfaits. La spiruline de la Pointe d'Argent, de qualité et 100% médocaine contribue à renforcer l'organisme. Visites possibles sur rendez-vous l'après-midi (le matin étant réservé à la récolte).

In the Médoc, in a 1500 m² horticultural greenhouse, four ponds contain our spirulina, a micro-algae with numerous benefits. Spirulina from the Pointe d'Argent, of quality and 100% Médoc, helps to strengthen the body. Visits are possible by appointment in the afternoon (the morning is reserved for the harvest).

Im Médoc, in einem 1500 m² großen Gartenbaugewächshaus, befinden sich vier Becken, in denen unsere Spirulina, eine Mikroalge mit zahlreichen Vorteilen, gedeiht. Die Spirulina der Pointe d'Argent ist von hoher Qualität und stammt zu 100% aus dem Médoc und trägt zur Stärkung des Organismus bei. Besuche sind nach Absprache am Nachmittag möglich (der Vormittag ist für die Ernte reserviert).

📍 24 bis route du Port - Saint-Vivien-de-Médoc
spiruline-pointe-argent.com

06 37 80 82 79
contact@spiruline-pointe-argent.com

> FERME AQUACOLE

PORT DE SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC

LA PETITE CANAU

Ouvert toute l'année

La ferme marine est située en bord d'estuaire, promenez-vous le long des étangs où sont élevées les gambas et les huîtres, longez l'estuaire au milieu des oiseaux. Achat et dégustation sur place (huîtres toute l'année, gambas du 20/07 à fin septembre). Visites-dégustations sur rendez-vous.

The marine farm is located on the edge of the estuary, walk along the ponds where the prawns and oysters are bred, walk along the estuary among the birds. Purchase and tasting on site (oysters all year round, prawns from 20/07 to the end of September). Tasting tours by appointment.

Die Meeresfarm liegt am Ufer der Flussmündung. Machen Sie einen Spaziergang entlang der Teiche, in denen Garnelen und Austern gezüchtet werden, und fahren Sie an der Flussmündung entlang inmitten von Vögeln. Kauf und Verkostung vor Ort (Austern das ganze Jahr über, Garnelen vom 20.07. bis Ende September). Besichtigungen und Verkostungen nach Vereinbarung.

📍 2 la Petite Canau - Saint-Vivien-de-Médoc
facebook.com/LaPetiteCanau

05 56 09 49 66 / 06 08 58 50 85
lapetitecanau@wanadoo.fr

Aux alentours de Médoc Atlantique

Around / In der Nähe

> NOISETTINES

LES NOISETTINES DU MÉDOC

Ouvert toute l'année

📍 1 place de la Landette - Blaignan
noisettines.fr

05 56 09 03 09 / 06 22 27 33 91
noisettines@gmail.com

> MICROBRASSERIE

BIÈRE NAÜERA

Ouvert toute l'année

📍 ZA le Treytin - Saint-Laurent-de-Médoc
nauera.com

05 56 41 10 13
k.meylan@nauera.com

Restaurants

LA BODEGUITA DEL MAR
Euronat • 06 70 42 25 39

LE RELAX CAFÉ
17 rue des Bernaches • 05 56 09 43 28

L'ORÉE DES PINS
Euronat • 05 56 09 36 12

CAFÉ NATURE
Euronat • 05 56 41 64 95

CHEZ BIXENTE
Euronat • 05 56 41 63 60

LA BOÎTE À SARDINE
Euronat • 05 56 09 39 10

LES CONTES DE LA MER
58 route de l'Océan • 05 56 09 54 02

HISTOIRE D'ÉTÉ
62 route de l'Océan • 05 56 59 75 29

LE GOLF DES PINS
40 route de l'Océan

MIAM MIAM GLOU GLOU
3 chemin de la Lande • 05 56 09 43 20

TRAITEUR LA CUISINE DE LEN
48 route de Saint-Vivien • 06 99 41 83 25



Sorties

CULTURE

BIBLIOTHÈQUE DE GRAYAN
47 rue des Goélands • 05 56 09 58 29

Aux alentours de Grayan-et-l'Hôpital

Around / In der Nähe



CASINOS

CASINO DE LACANAU

Route du Baganais - Lacanau
casinolacanau.com

Ouvert toute l'année

05 57 17 03 80

CASINO DE LA PLAGE

1 avenue El Burgo de Osma - Soulac-sur-Mer
casinodesoulac.com

Ouvert toute l'année

05 56 09 51 00



CAFÉ THÉÂTRE

CAFÉ THÉÂTRE DE CARCANS

10 place des Combattants - Carcans
theatrecarcans.fr

Ouvert toute l'année

06 82 72 37 35

contact@theatrecarcans.fr



MUSÉE

LE PALAIS DU COSTUME MAZARIN

20 rue du Palais de Justice - Lesparre-Médoc
palaisducostume.com

Ouvert toute l'année

06 86 02 59 99

Commerces & services

ALIMENTATION

BOUCHERIE GRAYAN
Euronat • 05 56 41 77 02

BOULANGERIE LA PASSION
64 rue des Goélands • 05 56 59 55 40

BOULANGERIE MCVH
Euronat • 05 56 09 37 78

LE FOURNIL DE CÉLINE ET NICOLAS
Le Gurp • 05 56 09 85 05

NATURELLEMENT BIO
Euronat • 05 56 09 95 66

PROXI
Euronat • 06 19 32 29 03

SPAR
38 B rue des Bernaches • 05 56 41 78 68

TRAITEUR LE COCHON QUI RIT
Euronat • 05 56 09 35 05

VIVAL BY CASINO
Euronat • 06 63 89 09 40

COMMERCES

LA CAVE
Euronat • 05 56 09 39 74

TABAC-PRESSE
Euronat • 05 56 09 39 77

SERVICES

CHARPENTIER T'BOI
9 chemin du Moulin de Daugagnan • 06 59 93 84 40

CONCIERGERIE HOUSE SERVICE
11 chemin de la Lande • 06 84 38 95 35

DENARD GARDIENNAGE VÉHICULE CARAVANE
27 route de Soulac • 05 56 09 45 43

ELAGAGE JEAN-MICHEL CHOLET
Chemin de la Blau • 05 56 09 58 08

ELAGAGE XAVIER COCUREAU
Route de Saint-Vivien • 05 56 09 46 21

JB MULTISERVICES
1 C chemin de l'Espinglade • 07 83 30 00 52

LAV ECO'NAT
Euronat

LAVERIE
Le Gurp

MAÇONNERIE FRANCK FONCEL
16 bis rue des Maourelles • 05 56 09 97 73

MENUISIER GABORIEAU
9 chemin de Cazou • 06 22 82 13 27

NAUTISME STRATO COMPO
49 bis route de Dépée • 05 56 09 58 57

PAYSAGISTE LES JARDINS DE LA POINTE
20 chemin de la Franque • 06 40 63 90 77

PISCINISTE ERIC JORAND
5 impasse Vignes • 05 56 73 97 66

PLOMBIER SIGNAC & FILS
29 rue des Goélands • 05 56 09 57 01

REVERDY CHARPENTE
12 chemin de la Lande Palue • 06 73 93 55 07

SAMUEL ELKINE MENUISERIE BOIS
6 rue des Blancs Manteaux • 06 40 20 81 61

STUDIO PIXEL AVENUE PHOTOGRAFHE
24 rue des Courlis • 06 11 82 06 16

ZACCHINI MENUISERIE
4 chemin des Artigues • 06 48 44 42 52



SHOPPING

BAZARNAT
Euronat • 05 56 09 39 99

L'ECHOPPE DE LA MER
Euronat • 05 56 09 62 29

LES ATELIERS DU BAZAR
Euronat • 04 56 09 39 99

SUNSET SURF SHOP LE GURP
Route de l'Océan • 05 56 09 43 65

SOIN DE SOI

AYUR HARMONIE
9 bis chemin Loc du Grand Ramon • 06 77 14 56 05

KARINE COIFFEUSE
À domicile • 06 16 83 11 55

Aux alentours de Grayan-et-l'Hôpital

Around / In der Nähe



LOCATION DE VAN

CAMP IN VAN

205 allée Isaac Newton - Saint-Jean-d'Illac
campinvan.com

Ouvert toute l'année

07 82 44 29 56
contact@campinvan.fr



GRÉS MÉDOCAINS

3 route de Carcans - Listrac Médoc
gres-medocains.fr

Ouvert toute l'année

05 56 58 16 58
gresmedocains@aol.com

Informations pratiques

Comment venir

Travel / Reise



ROUTE / Road / Fahrt

Bordeaux > Grayan-et-l'Hôpital : 89 km



AVION / Plane / Flugzeug

Aéroport de Bordeaux Mérignac : 84 km



BATEAU / Boat / Fähre

Bac Royan > Le Verdon-sur-Mer : 18 km

Bac Blaye > Lamarque : 56 km



TRAIN / Train / Zug

Bordeaux > Soulac-sur-Mer

Gare de Soulac-sur-Mer : 10 km



BUS (TRANSPORTS NOUVELLE AQUITAINE)

Ligne 712 Lesparre > Gorp (période estivale uniquement)

Ligne 703 Bordeaux > Lesparre-Médoc

Ligne 713 Le Verdon-sur-Mer > Lesparre-Médoc

Ligne 718 Le Verdon-sur-Mer > Montalivet



VÉLO / Bicycle / Fahrrad

81 km : Vélodyssée

Le Verdon-sur-Mer > Lacanau-Océan



TAXIS

TAXI SERVICES

07 68 84 81 31

CARREFOUR MARKET (LOCATION)

05 56 73 36 66

GARAGE PEREZ (LOCATION)

05 56 09 43 22



HORAIRES DU BAC ROYAN - LE VERDON BAYE - LAMARQUE

Ferry schedules / Fahrpläne der Fähre



HORAIRES DE BUS

Bus schedules / Busfahrpläne



HORAIRES SNCF

Train schedules / Zugfahrpläne



JOURS DE RAMASSAGE DES DÉCHETS

Garbage Collection Schedules - Tage der Müllabfuhr



LES ORDURES MÉNAGÈRES - BIO DÉCHETS (BAC NOIR ET BAC VERT)

Toute l'année : collecte le jeudi après-midi

Garbage / bio waste - Black bin and Green bin

All year round: collection on Thursday afternoon

Die Pakete - Schwarze Tonne und grüne Tonne

Ganzjährig: Abholung am Donnerstagnachmittag



LES EMBALLAGES (BAC JAUNE)

Toute l'année : collecte le jeudi matin

Packaging - Yellow bin

All year round: collection on Thursday morning

Die Pakete - Gelbe Tonne

Ganzjährig: Abholung am Donnerstagmorgen

SMICOTOM

smicotom.fr • 05 56 73 27 40

Numéros utiles

Useful phone numbers / Nützliche Telefonnummern

URGENCES

Emergencies / Notfälle

NUMÉRO D'URGENCE EUROPÉEN / European Emergency Number / Europäische Notfallnummer
112

GENDARMERIE / Gendarmerie / Gendarmerie

17

SAPEURS POMPIERS / Firemen / Feuerwehrleute

18

SAMU / Emergency medical service / Ärztlicher Notdienst

15

S.O.S MÉDECINS / S.O.S Doctors / S.O.S Ärzte

36 24

CENTRE ANTIPOISON / Poison Control Centre / Giftnotrufzentrale

05 56 96 40 80

HORAIRES DES MARÉES

Tides / Gezeiten

Flashez moi !
Scan me! / Scannen Sie mich!



PARKINGS GRATUITS

Free parking / Kostenlose Parkplätze

PARKING SALLE DES FÊTES

Rue des Goélands

PARKING MAISON DES ASSOCIATIONS

Rue des Goélands

PARKING DU GURP

Esplanade du Gurnp

AIRE DE SERVICE DU GURP

Le Gurnp

Des vacances en toute sécurité

Safe holidays / Sichere Ferien

Les baïnes

Qu'est-ce qu'une baïne ?

Une baïne, c'est une bassine, un trou dans le sable formé le long de la plage sur une largeur très variable. Lorsque de l'eau rentre dans la baïne, elle finit par déborder lorsqu'elle est pleine, sous l'effet des vagues et de la marée. C'est à ce moment que se crée un fort courant de sortie de baïne, ou courant d'arrachement. La mer se retire du trou et entraîne les nageurs vers le large.



What is a baïne?

A bay is a basin, a hole in the sand formed along the beach of varying width. When water enters the baïne, it eventually overflows when it is full, under the effect of the waves and the tide. This is when a strong outflow current, or rip current, is created. The sea withdraws from the hole and carries the swimmers out to sea.

What to do if you are caught in a current of baïne, a tidal pool ?

Stay calm - Do not try to fight against the current and signal yourself to lifeguards or surfers - Try to swim parallel to the beach, in order to get out of the tidal pool current.

Was ist eine baïne?

Eine Bucht ist ein Becken, ein Loch im Sand, das sich entlang des Strandes gebildet hat und unterschiedlich breit ist. Wenn Wasser in die Bucht eindringt, läuft sie schließlich über, wenn sie durch die Wellen und die Gezeiten vollgelaufen ist. In diesem Moment entsteht eine starke Strömung, die aus der Bucht herausfließt, oder auch Abrißströmung genannt. Das Meer zieht sich aus dem Loch zurück und treibt die Schwimmer in Richtung offenes Meer.

Was tun, wenn Sie von einer Bucht-Strömung erfasst werden?

Keine Panik. Versuchen Sie nicht, gegen die Strömung anzukämpfen und geben Sie Rettungsschwimmern oder Surfern ein Signal. Versuchen Sie, parallel zum Strand zu schwimmen, um aus der Bucht-Strömung herauszukommen.

QUE FAIRE SI VOUS ÊTES PRIS DANS UN COURANT DE BAÏNE ?

- ✓ Restez calme
- ✗ N'essayez pas de lutter contre le courant
- ✓ Faites des signaux aux sauveteurs ou aux surfeurs.
- ✓ Essayez de nager parallèlement à la plage, afin de sortir du courant de baïne.



VOIR LA VIDÉO SUR LES BAÏNES
Watch the video about bays
Sehen Sie sich das Video über Buchten an

LES PRINCIPAUX DRAPEAUX DE BAIGNADE

The main swimming flags - Die wichtigsten Badeflaggen



Baignade surveillée sans danger

Supervised swimming without danger
Beaufsichtigtes Baden ohne Gefahr



Baignade surveillée avec danger limité

Supervised swimming with limited danger
Beaufsichtigtes Schwimmen mit begrenzter Gefahr



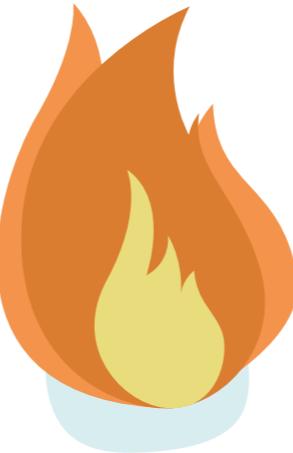
Baignade interdite

No swimming allowed
Schwimmen verboten



Zone de baignade surveillée

Supervised swimming area
Bewachter Badebereich



Les incendies

L'été est une période pendant laquelle les risques d'incendie de forêts sont importants. Il est demandé notamment de :

- ✓ Respecter les interdictions d'accès aux forêts en période à risque
- ✗ Ne pas allumer de feu ni de barbecue proche d'une forêt
- ✗ Ne pas fumer en forêt, dans les bois, ni à proximité
- ✗ Ne pas jeter de mégots par la fenêtre de la voiture

Summer is a period during which the risk of forest fires is high. In particular, it is requested to:

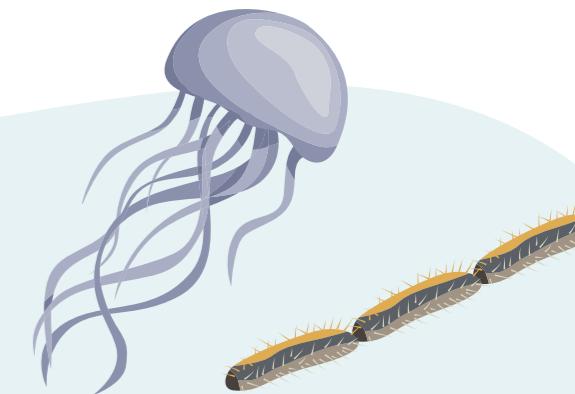
- Respect the bans on access to forests in times of risk
- Do not light a fire or a barbecue near a forest
- Do not smoke in the forest, in the woods, or nearby
- Do not throw cigarette butts out of the car window

Der Sommer ist eine Zeit, in der die Waldbrandgefahr hoch ist. Insbesondere wird um Folgendes gebeten:

- Respektieren Sie die Verbote für den Zugang zu Wäldern
- Zünden Sie kein Feuer oder Grill in der Nähe eines Waldes an
- Rauchen Sie nicht im Wald oder in der Nähe
- Werfen Sie keine Zigarettenstummel aus dem Autofenster



Les bons réflexes à adopter



The right reflexes to have:

- Protect yourself from the sun: avoid exposure between 12pm and 4pm, use high protection sun cream, wear a hat and sunglasses, but also long clothes, especially for people with fair skin.
- Keep an eye on children: remember to put an identification bracelet on them.
- Beware of stings: mosquitoes, processionary caterpillars, jellyfish...
- For water activities: do not go out alone, respect the signs, do not overestimate your abilities.
- For two-wheeled activities: wear a helmet, use the reserved lanes and respect the highway code.

Gute Reflexe, die man haben sollte:

- Sich vor der Sonne schützen: Vermeiden Sie es, sich zwischen 12 und 16 Uhr der Sonne auszusetzen, tragen Sie Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor, einen Hut und eine Sonnenbrille, aber auch lange Kleidung, insbesondere für Menschen mit heller Haut.
- Beaufsichtigen Sie Kinder: Denken Sie daran, ihnen ein Identifikationsarmband anzulegen.
- Achten Sie auf Stiche: die von Prozessionsraupen, Quallen, Tigermücken...
- Bei Wassersportaktivitäten: Üben Sie nicht alleine, beachten Sie die Beschilderung, überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten.
- Für Aktivitäten auf zwei Rädern: Tragen Sie einen Helm, fahren Sie auf den dafür vorgesehenen Spuren und halten Sie sich an die Straßenverkehrsordnung.

Numéros utiles (suite)

Useful phone numbers / Nützliche Telefonnummern

SANTÉ

INFIRMIER

CABINET D'INFIRMIERS

77 rue des Goélands • 05 56 59 22 78

KINÉSITHÉRAPEUTE

KERPEL GILLES

77 rue des Goélands • 06 44 22 55 64

ORTHOPHONISTE

HUCHARD MANON

77 rue des Goélands • 06 64 19 06 09

RÉFLEXOLOGUE

MONNIER AURORE

77 rue des Goélands • 06 38 90 95 21

SERVICE PUBLIC

MAIRIE

58 rue des Goélands • 05 56 09 43 01

AGENCE POSTALE COMMUNALE

47 rue des Goélands • 05 57 75 15 22

BIBLIOTHÈQUE

47 rue des Goélands • 05 56 09 58 29

POSTE DE SECOURS DU GURP

70 route de l'Océan • 05 56 09 43 10

Découvrez la collection

Discover the collection / Entdecken Sie die Kollektion

Lacanau

Soulac-sur-Mer

Carcans-Maubuisson

Hourtin Naujac-sur-Mer

Grayan-et-l'Hôpital

Le Verdon-sur-Mer

Vensac
Saint-Vivien-de-Médoc
Queyrac
Valeyrac
Jau-Dignac-et-Loirac
Talais



Flashez moi !
Scan me! / Scannen Sie mich!



medoc-atlantique.com



OFFICE DE TOURISME MÉDOC ATLANTIQUE

68 RUE DE LA PLAGE - 33780 SOULAC-SUR-MER
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 09 86 61

PLACE DE L'EUROPE - 33680 LACANAU
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 03 21 01



RETRouvez aussi :

Les Offices de Tourisme ouverts en saison à partir du mois d'avril.
The Tourist Offices open seasonally starting in April.
Die Tourismusbüros, die ab April für die Saison geöffnet sind.



Direction de la publication : Nicolas Jabaudon, Directeur Général de l'Office de Tourisme Médoc Atlantique

Suivi et direction de projet : Aurélie Pierrat et Emmeline Azra

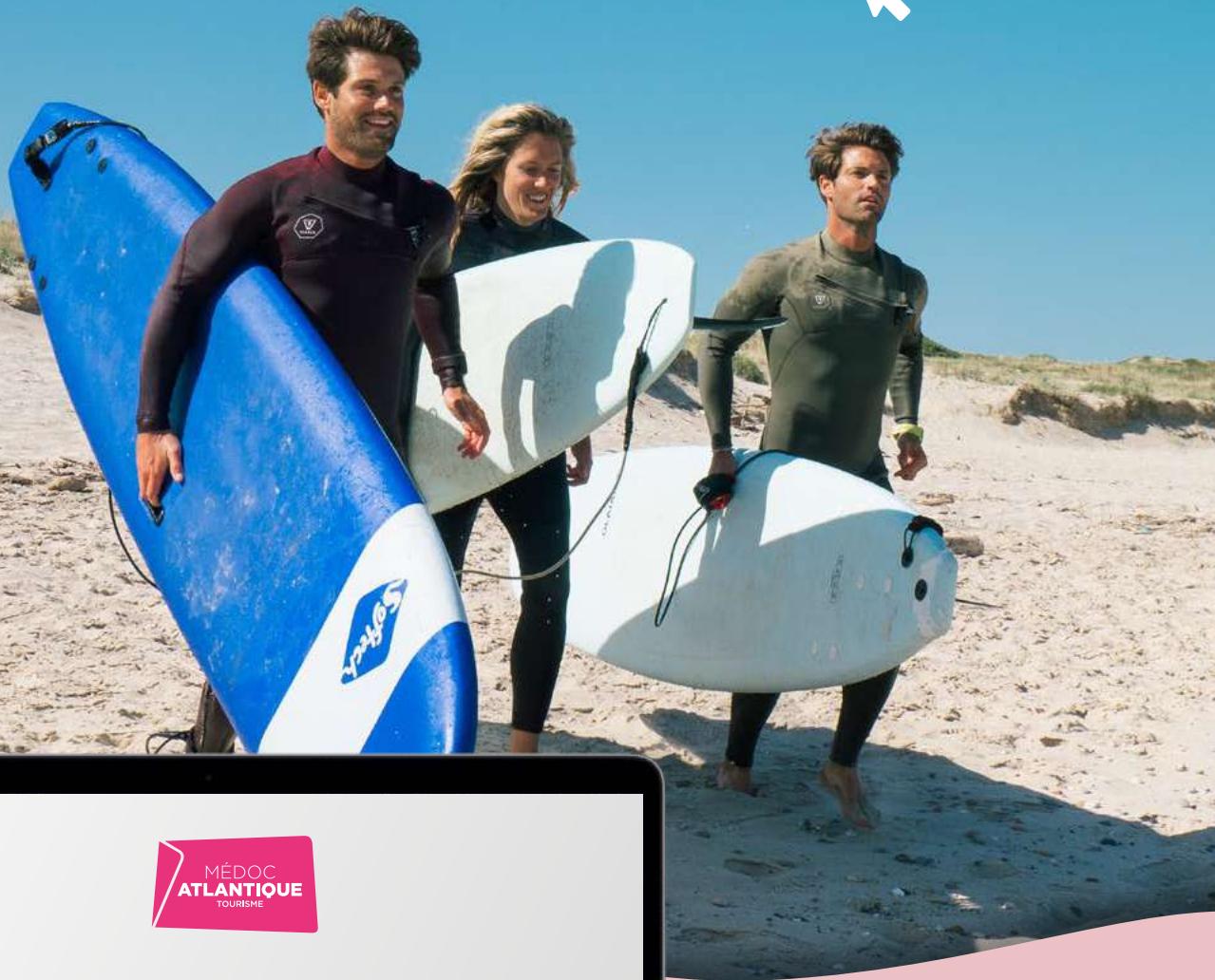
Conception, réalisation et illustration : Pierre-Louis Duhot

Crédits Photos : Médoc Atlantique - 1 Duvet pour 2 - D.Remazeilles - Djé 1 Moment 1 Image - J.E.Jay - L. Walter - I.Magendie - X.

Impression : Group Imprim



VOS VACANCES À MÉDOC ATLANTIQUE EN UN SEUL CLIC !



Réservez sur
une même plateforme :

- ✓ votre transport,
- ✓ votre hébergement
- ✓ vos activités de loisirs et visites culturelles
- ✓ votre repas au restaurant
- ✓ et même votre souvenir de vacances !

Nouveauté à retrouver
en exclusivité !

À partir du mois d'avril sur

medoc-atlantique.com